

Stabat Mater speciosa

for soprano, mezzo & organ
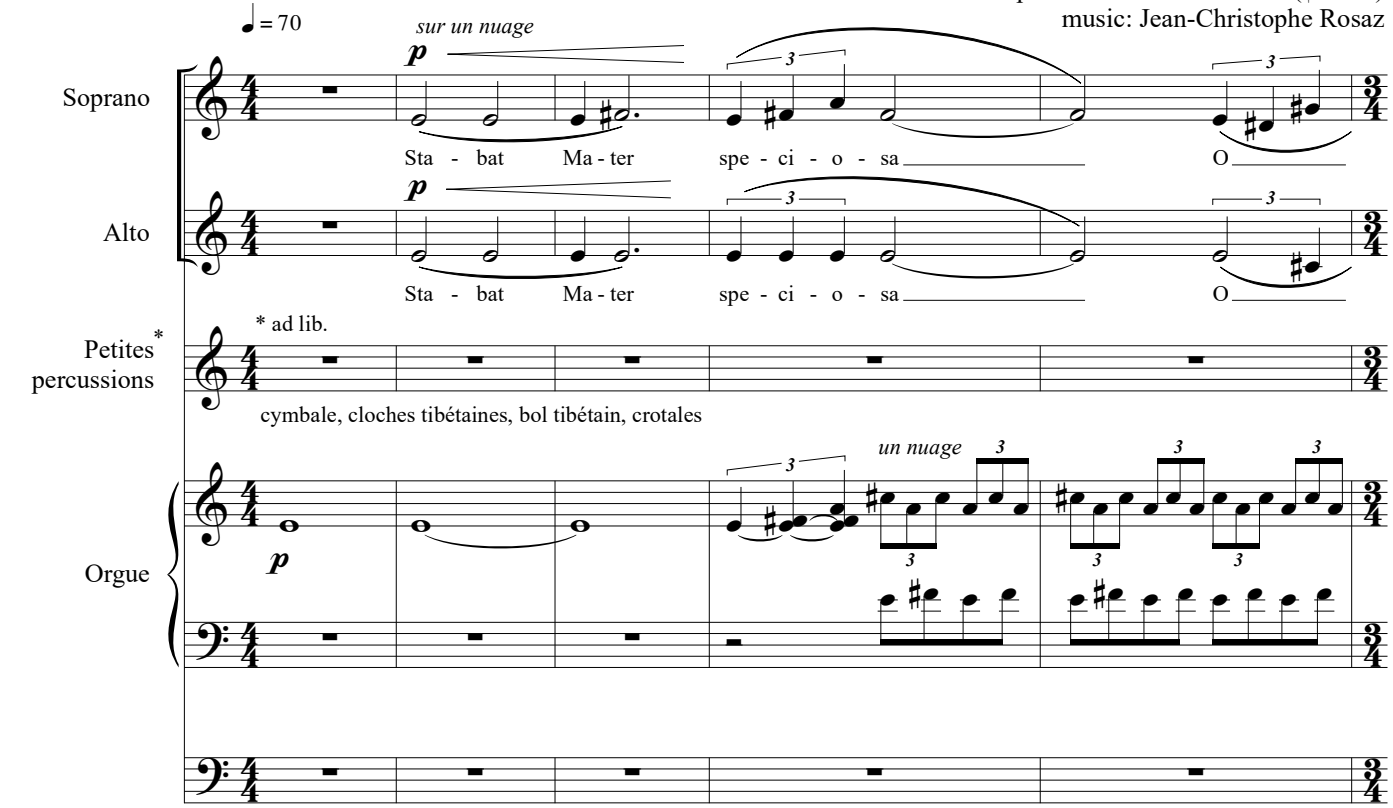
Jean-Christophe Rosaz
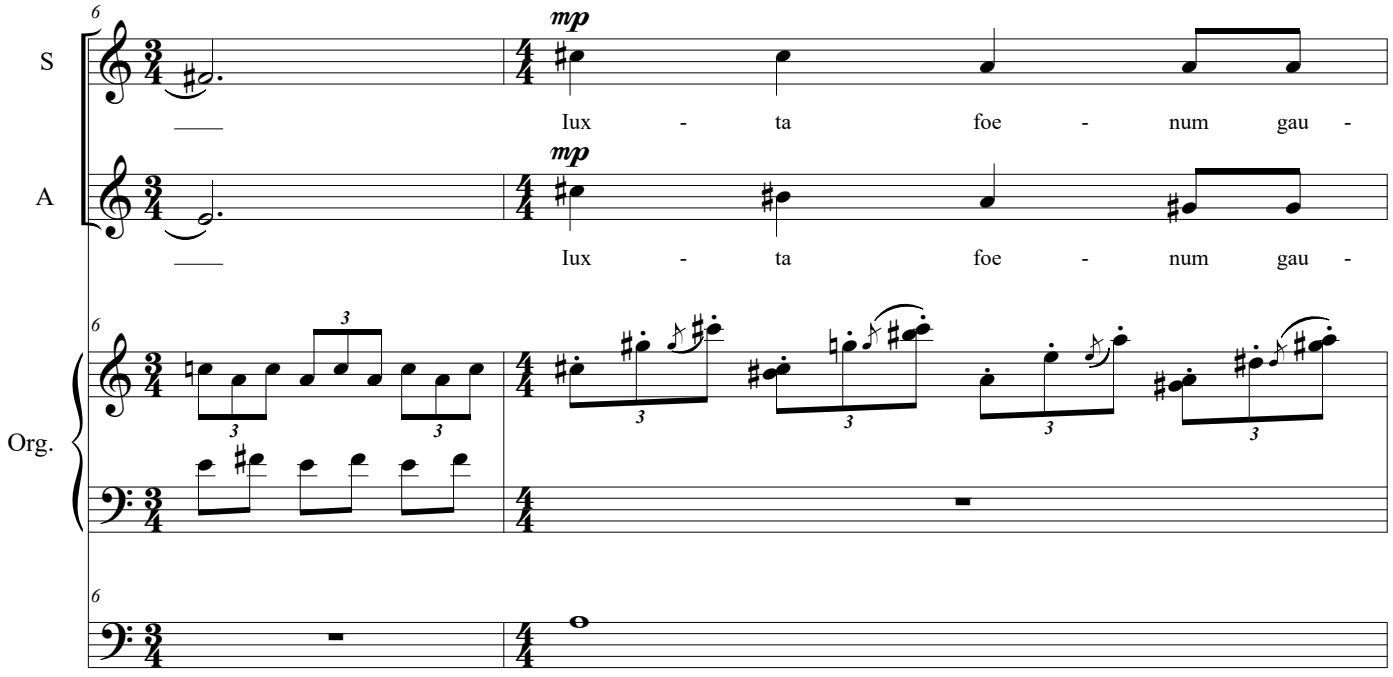
Terra Lontana
Publishers

Stabat Mater speciosa
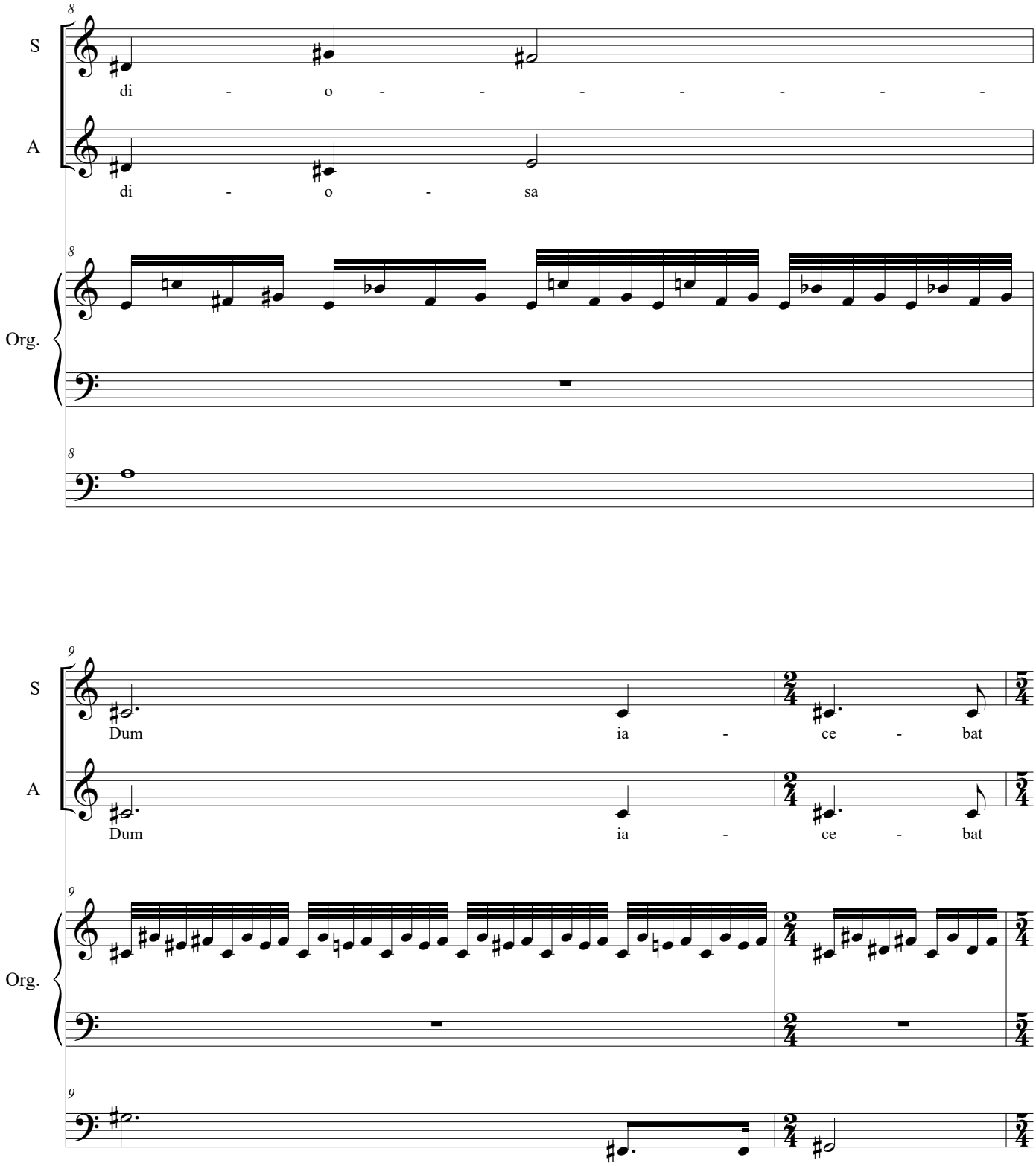
dedicated to Irène Bourdat, Roula Safar & Christophe d'Alessandro
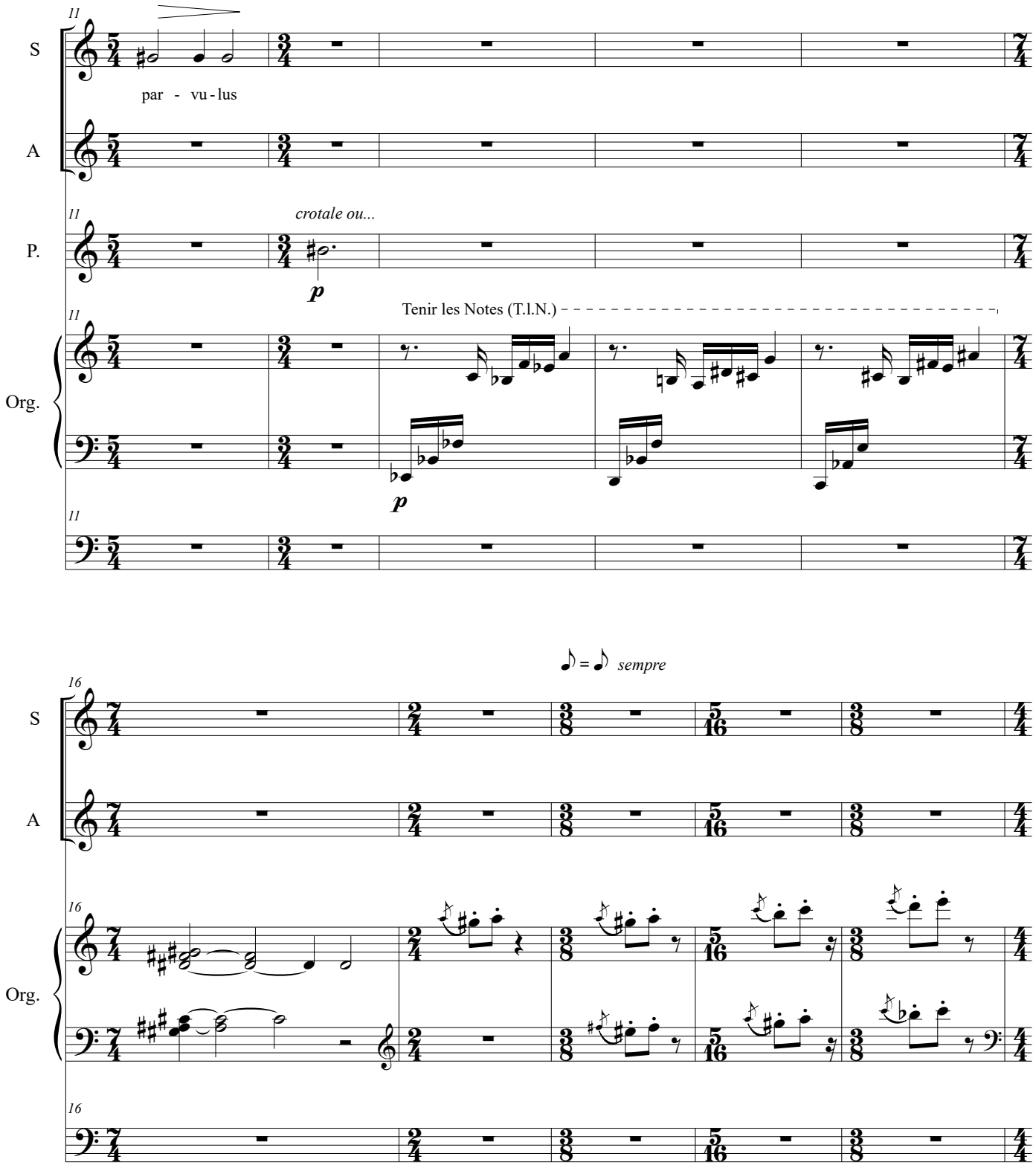
text attributed to
Jacopone da Todi - Franciscan(† 1306)
music: Jean-Christophe Rosaz
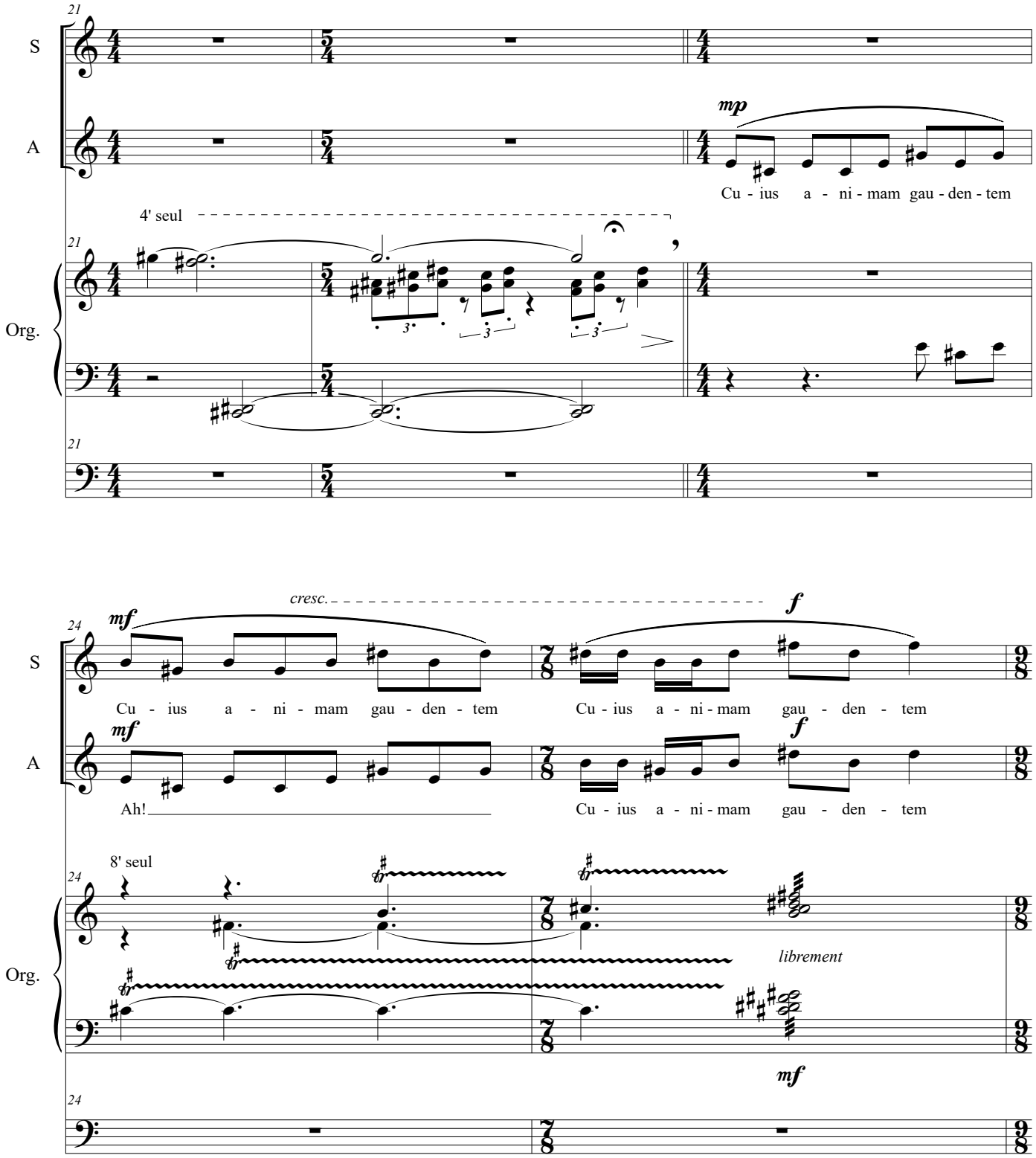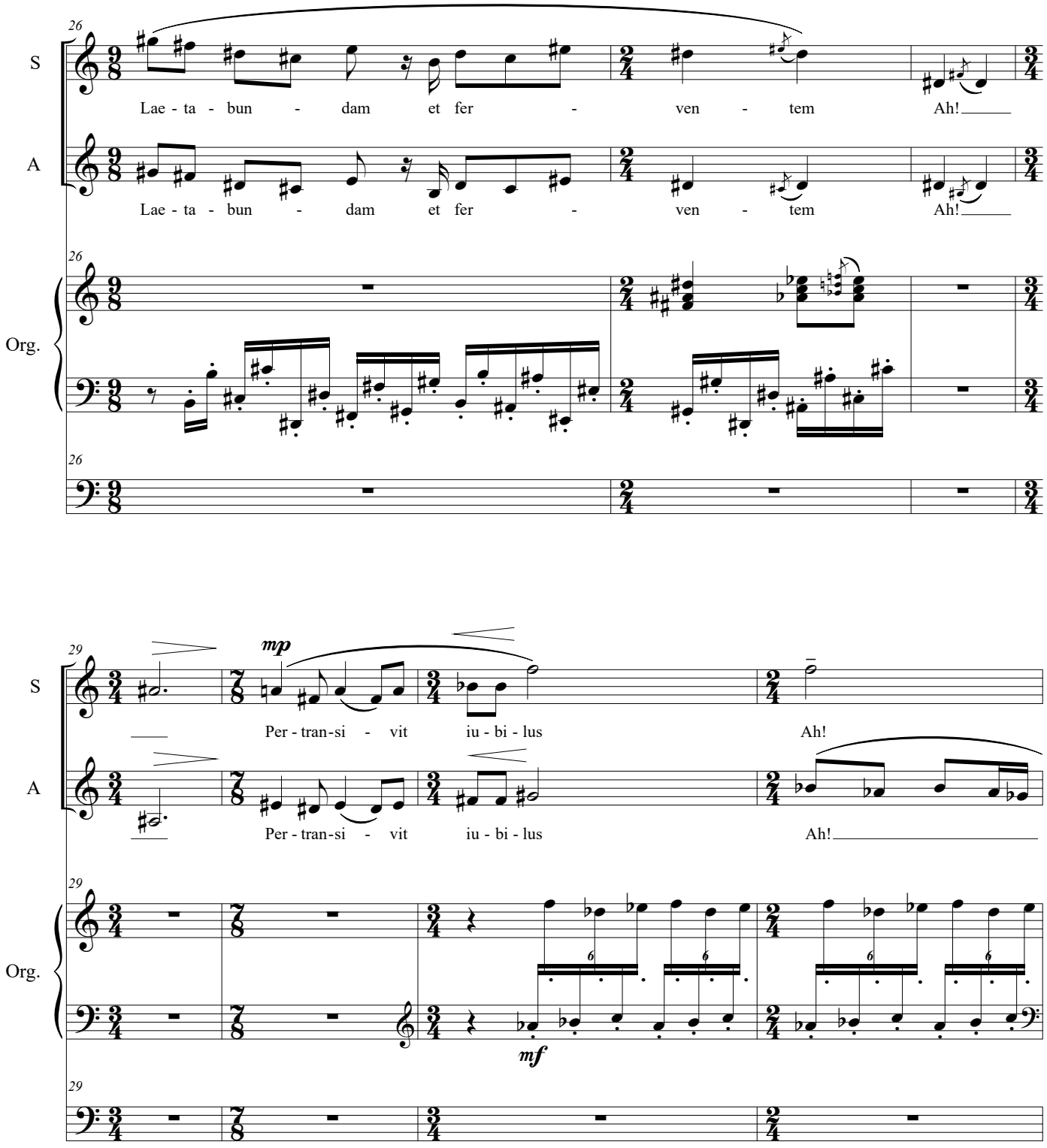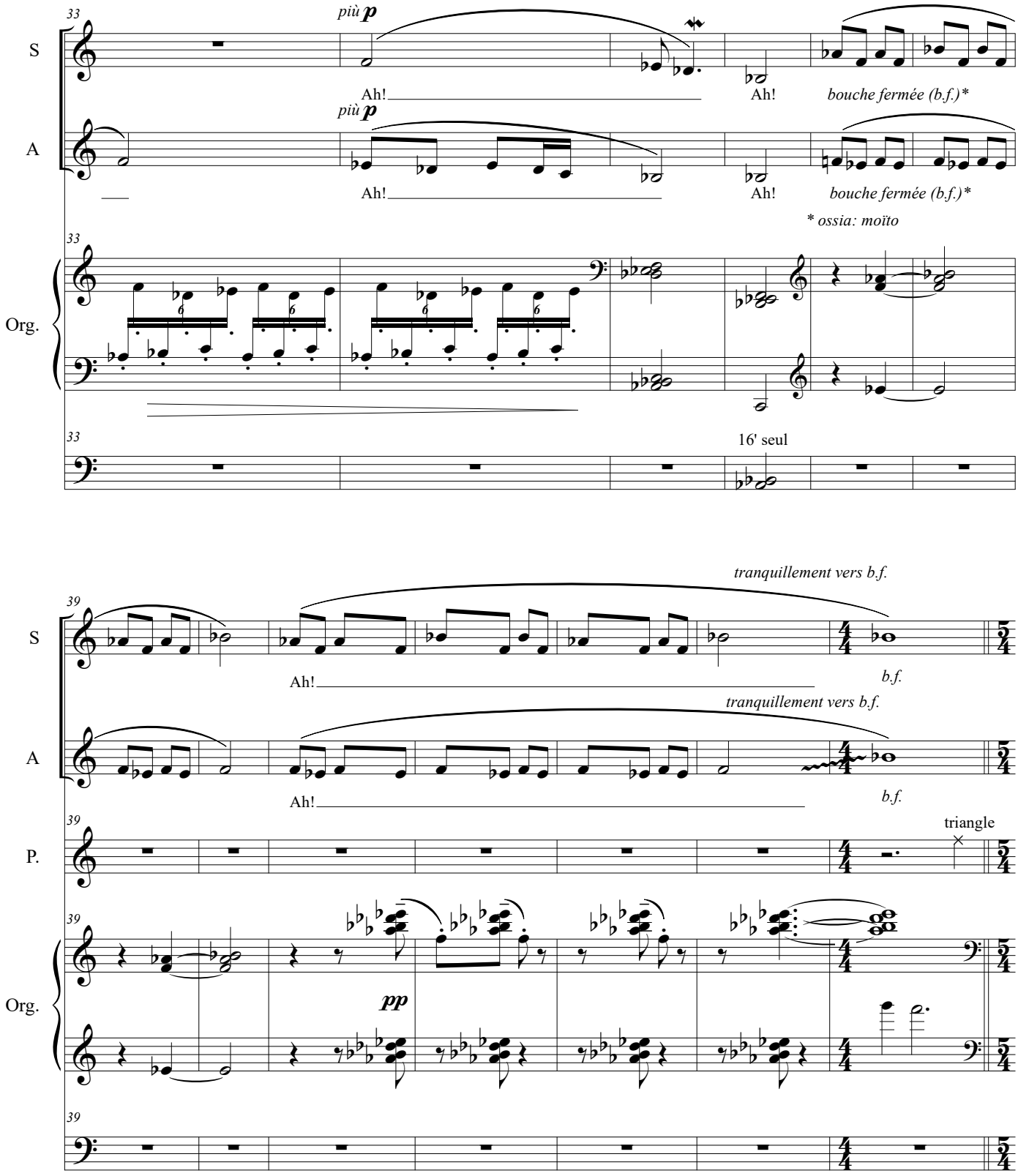




Terra Lontana Publishers
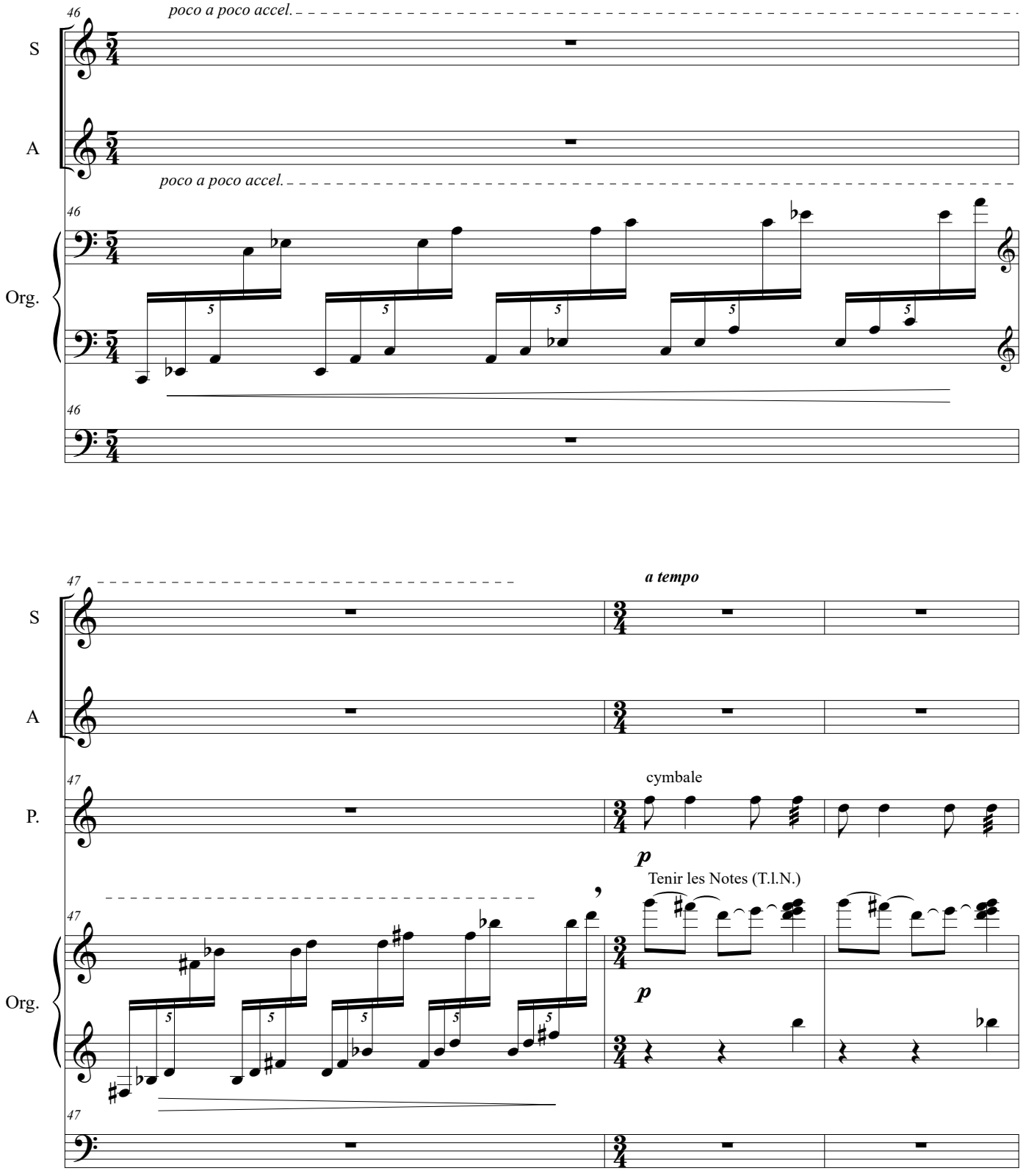

8
S
di - o - - - - - - -
A
di - o - sa
8
Org.
8
9
S
Dum ia - ce - bat
A
Dum ia - ce - bat
9
Org.
9
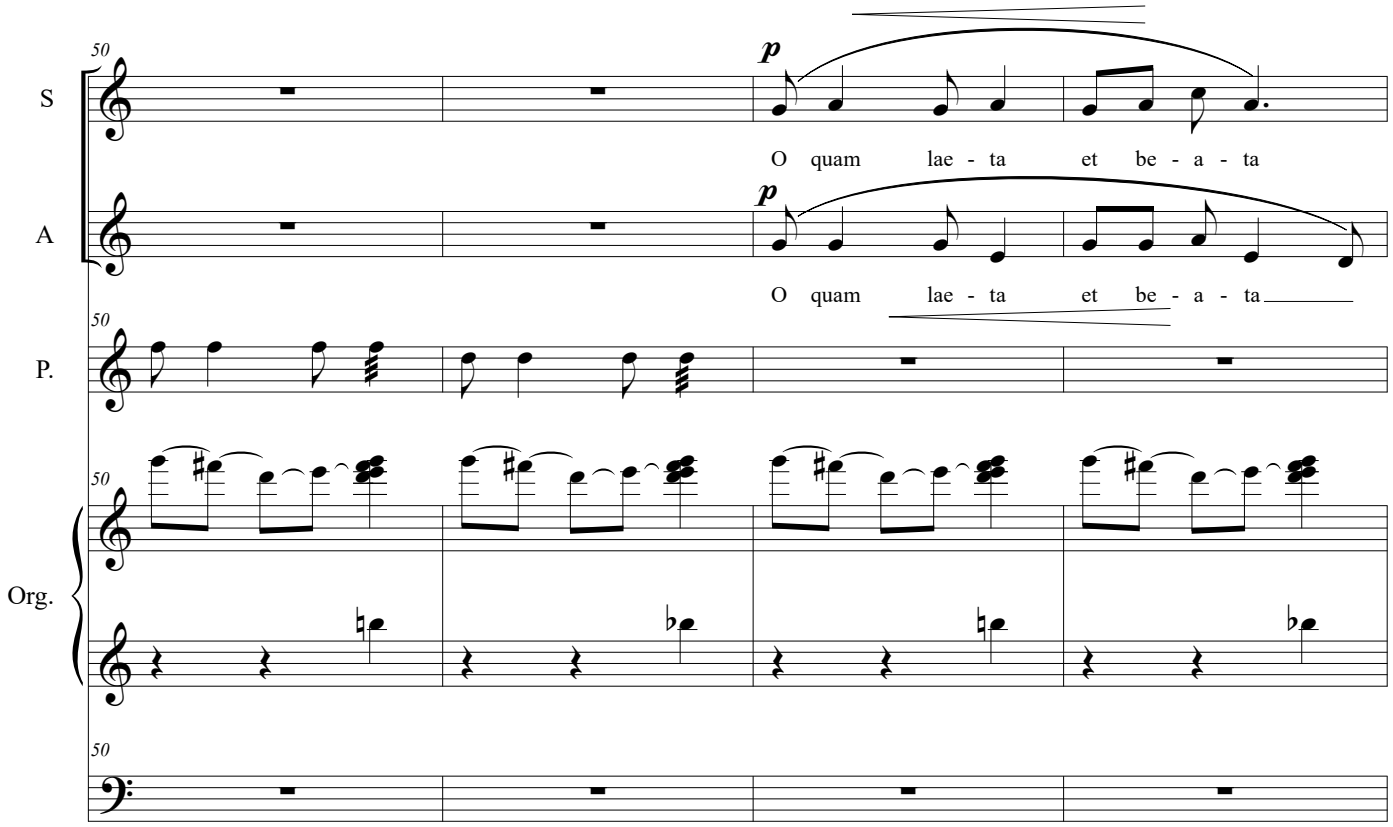

11
S
par - vu - lus
A
P.
crotale ou...
p
Tenir les Notes (T.l.N.)
Org.
p
16
♪ = ♪ sempre
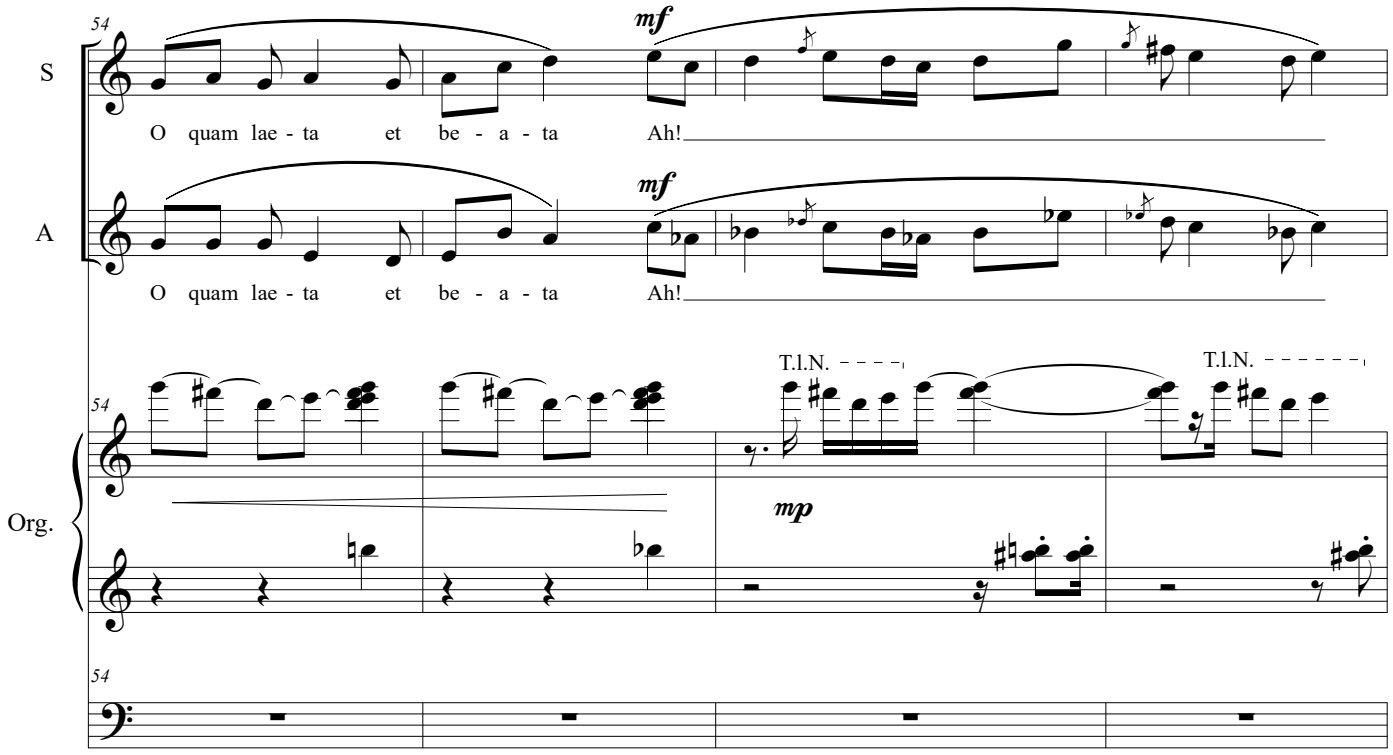

21
S
A
Org.
mp
Cu - ius a - ni - mam gau - den - tem
4' seul
21
21
cresc.
f
24
S
mf
Cu - ius a - ni - mam gau - den - tem
Cu - ius a - ni - mam gau - den - tem
A
mf
f
Ah!
Cu - ius a - ni - mam gau - den - tem
8' seul
24
Org.
librement
mf
24
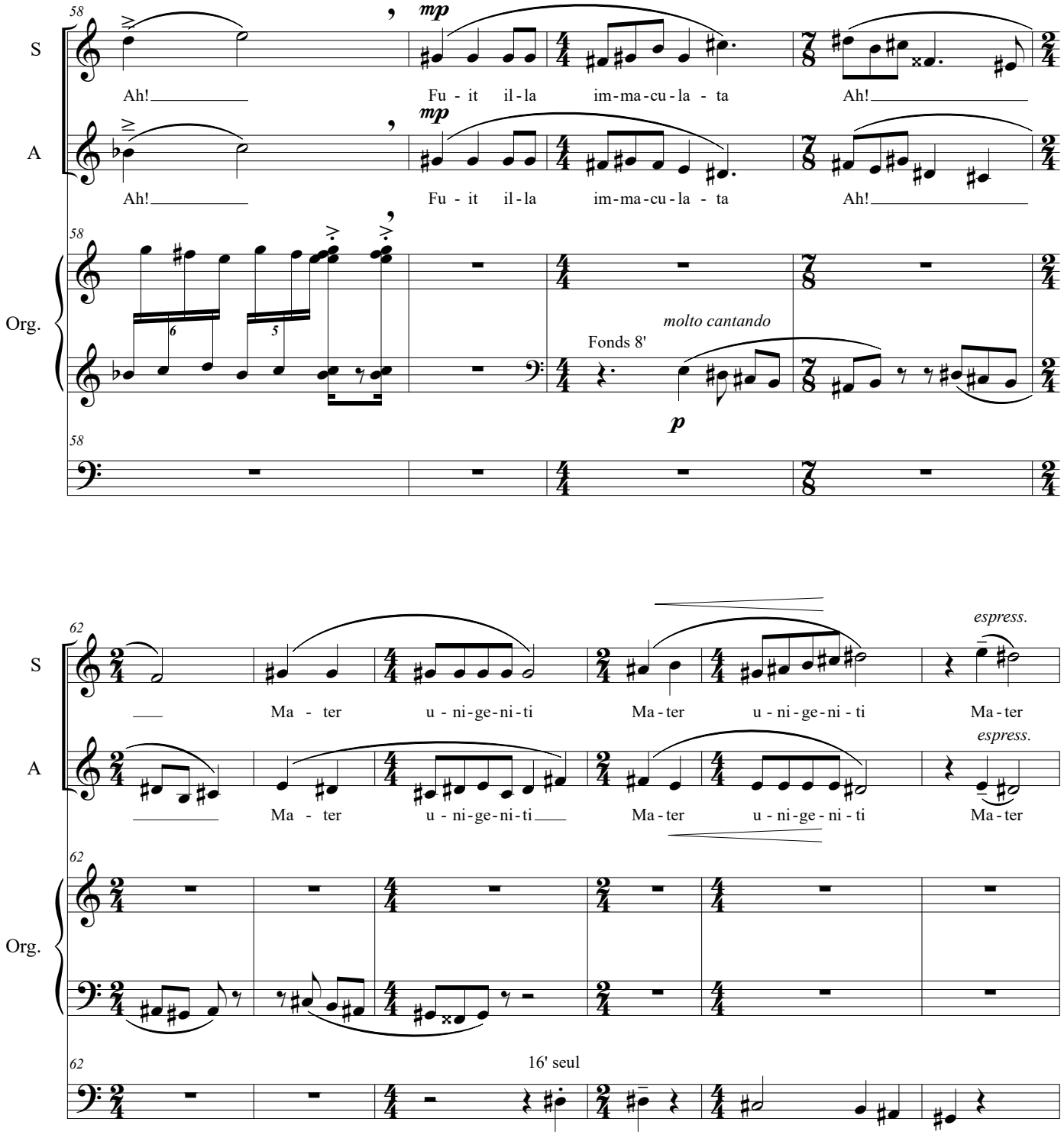

26
S
Lae - ta - bun - dam et fer - ven - tem Ah!
A
Lae - ta - bun - dam et fer - ven - tem Ah!
Org.
29
mp
S
Per - tran-si - vit iu - bi - lus Ah!
A
Per - tran-si - vit iu - bi - lus Ah!
Org.
mf
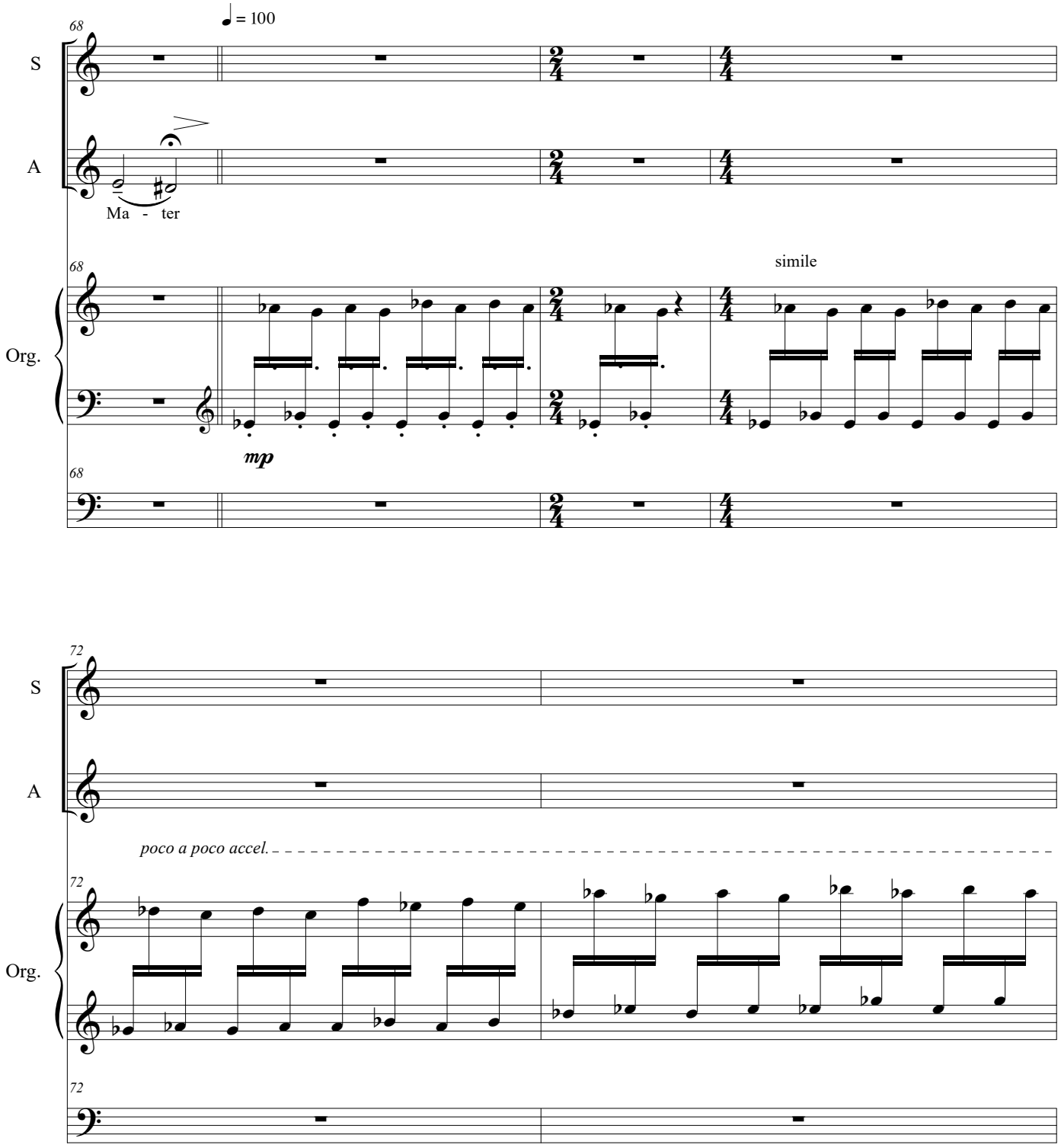

33
S
più p
Ah!
Ah!
bouche fermée (b.f.)*
A
più p
Ah!
Ah!
bouche fermée (b.f.)*
* ossia: moïto
Org.
33
33
16' seul
39
tranquillement vers b.f.
S
Ah!
b.f.
tranquillement vers b.f.
A
Ah!
b.f.
39
P.
triangle
39
Org.
pp
39
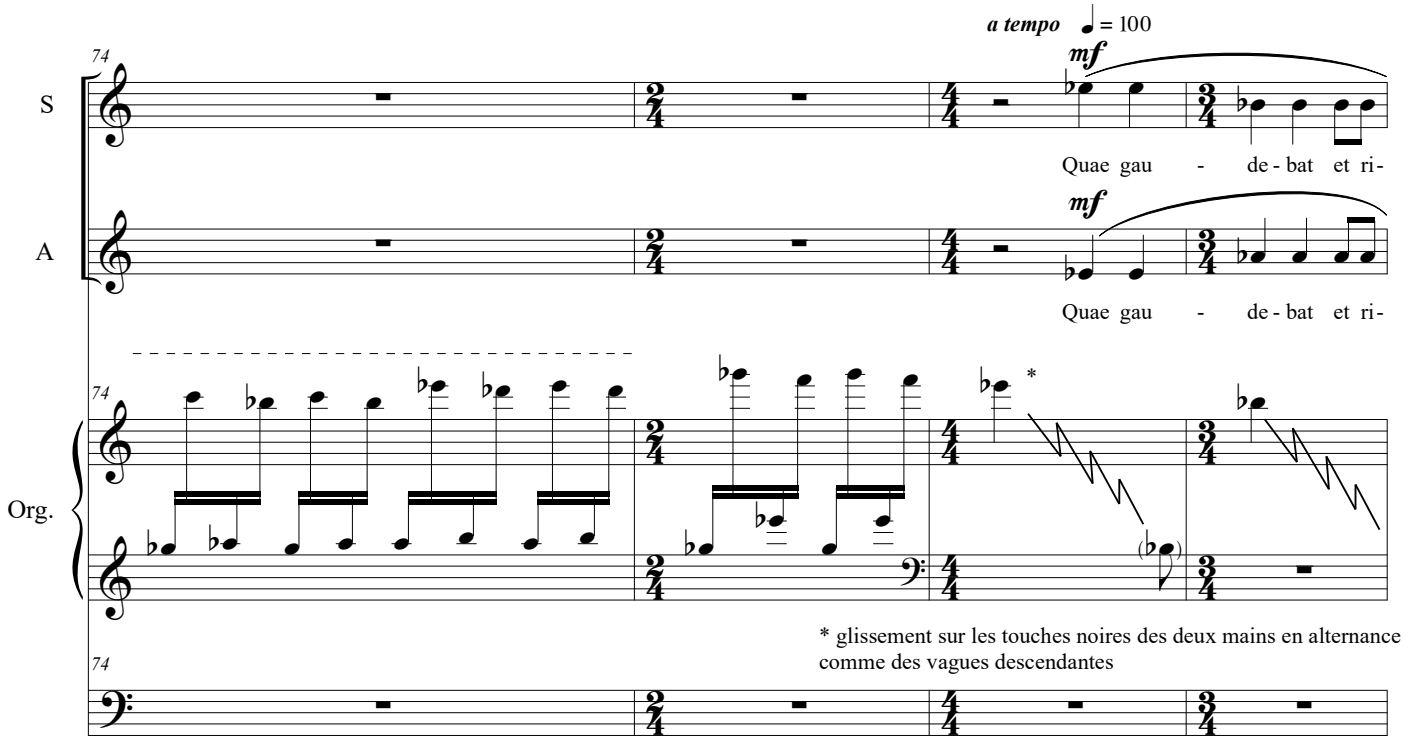

46
poco a poco accel.
S
A
poco a poco accel.
46
Org.
46
47
a tempo
S
A
47
cymbale
P.
p
Tenir les Notes (T.l.N.)
47
Org.
p
47
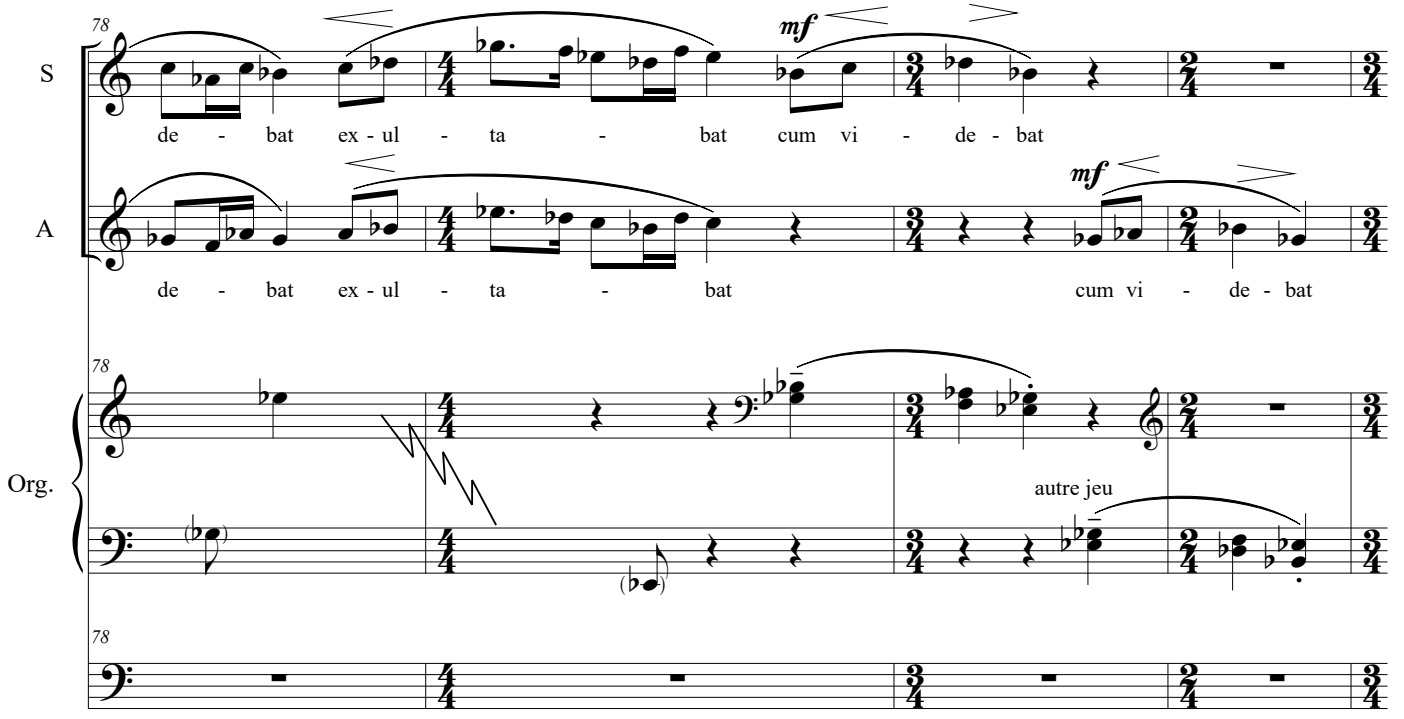

50
S
p
O quam lae - ta et be - a - ta
A
p
O quam lae - ta et be - a - ta
P.
Org.
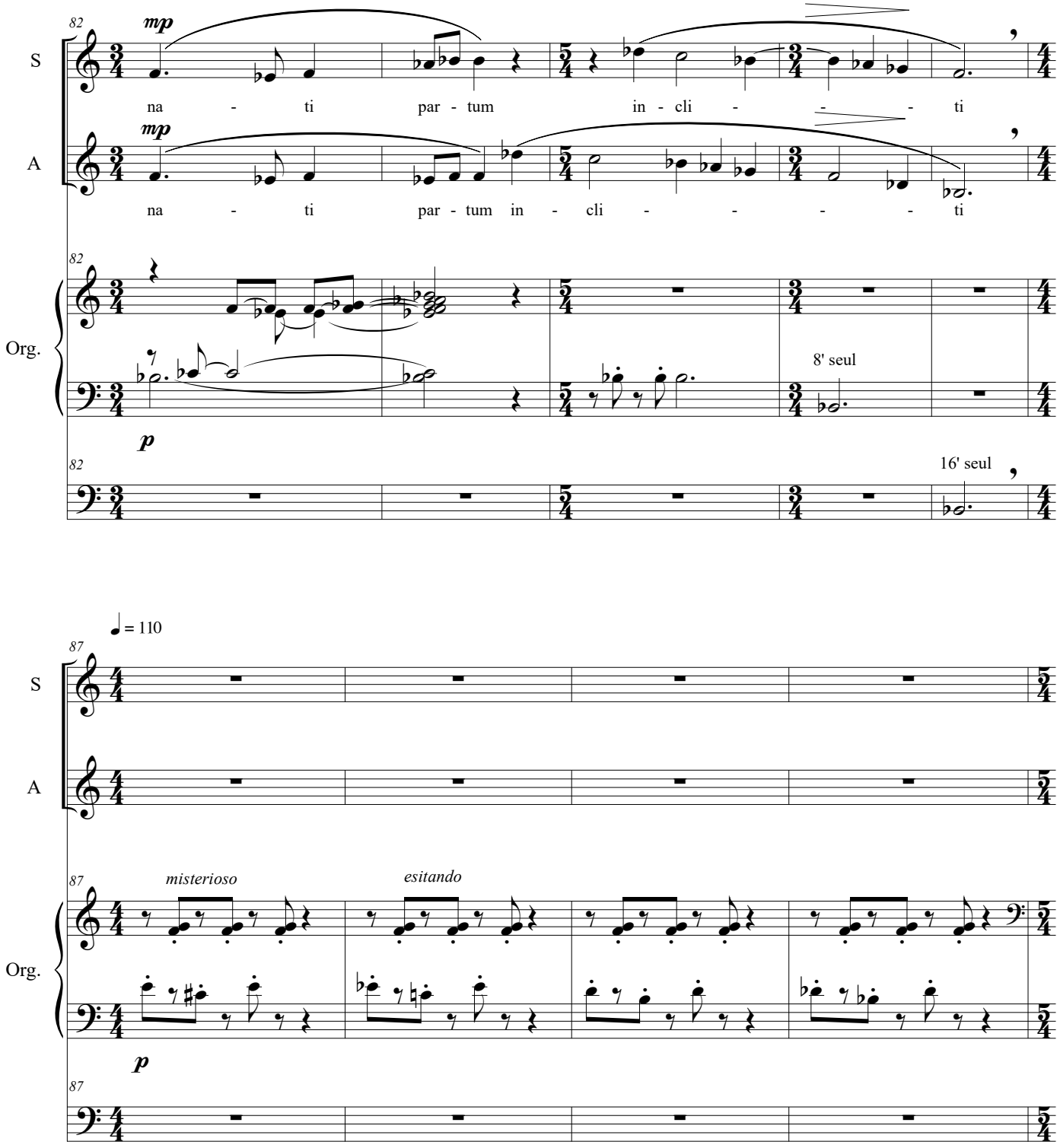

54
S
mf
O quam lae - ta et be - a - ta Ah!
A
mf
O quam lae - ta et be - a - ta Ah!
T.l.N.
T.l.N.
mp
Org.
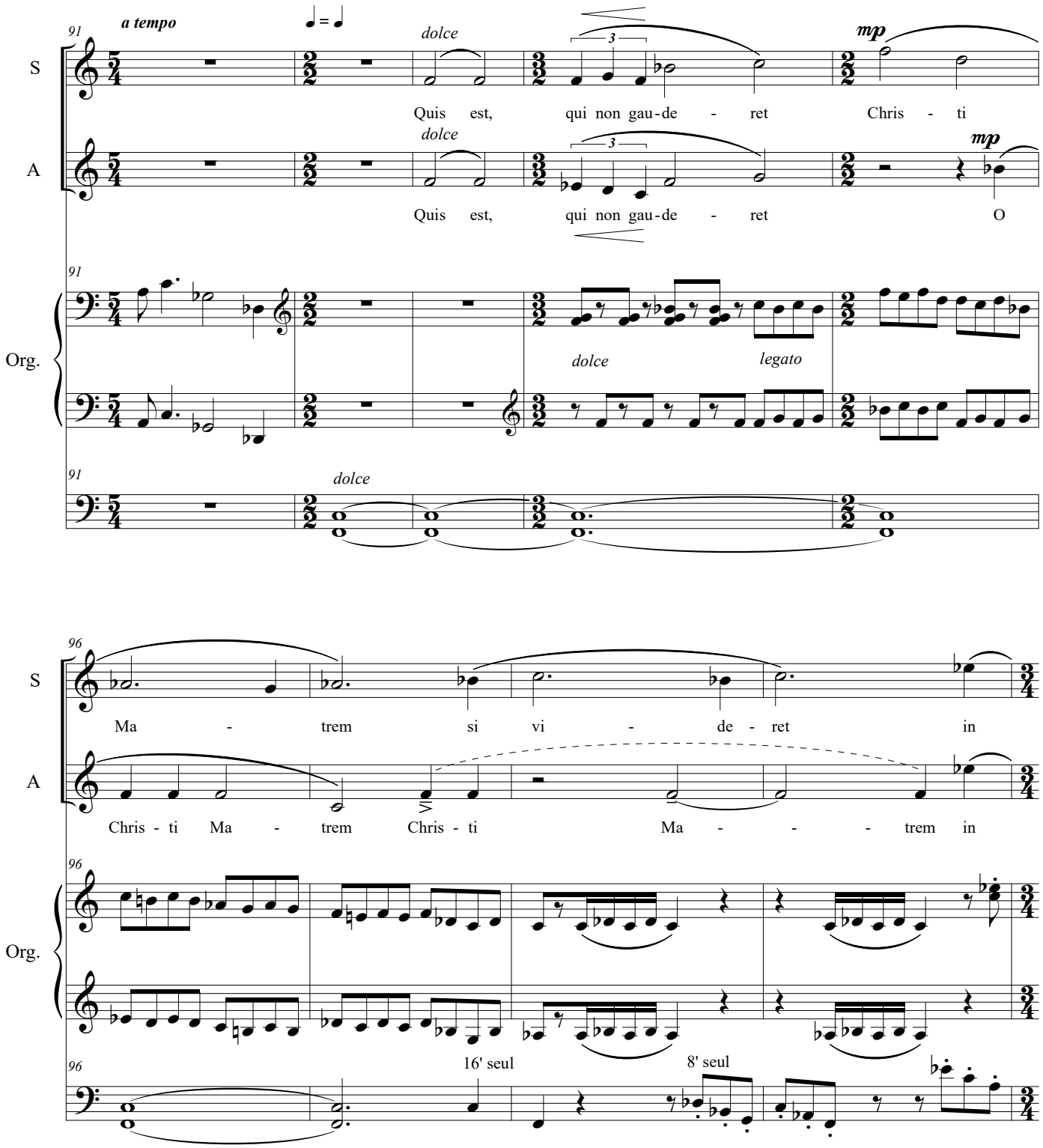

58
S
A
Org.
mp
Ah!
Fu - it il-la im-ma-cu-la - ta
Ah!
molto cantando
Fonds 8'
p
62
espress.
Ma - ter u - ni-ge-ni-ti
Ma-ter u - ni-ge-ni-ti
Ma-ter
16' seul
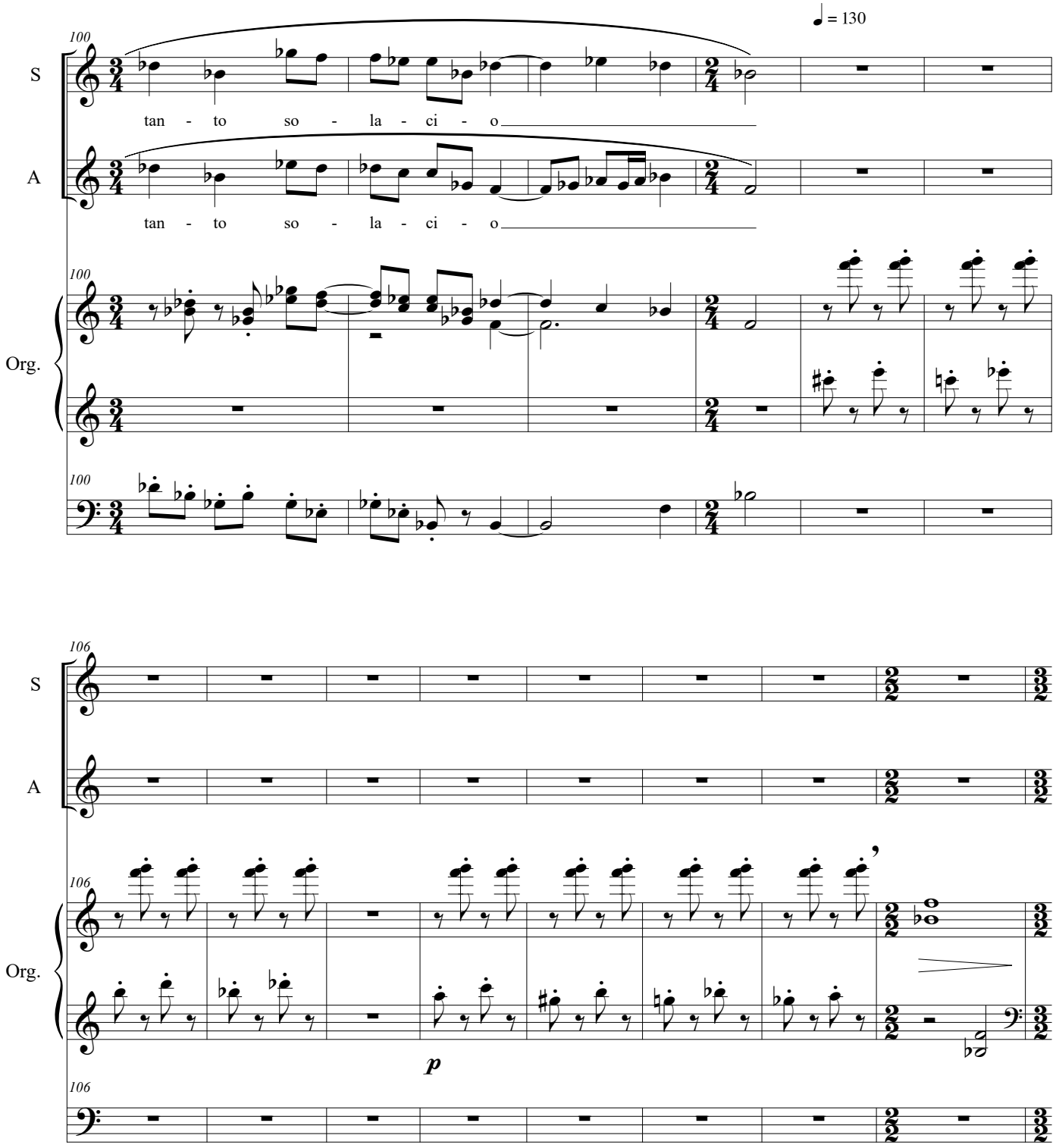

68
♩ = 100
S
A
Ma - ter
Org.
simile
mp
72
poco a poco accel.
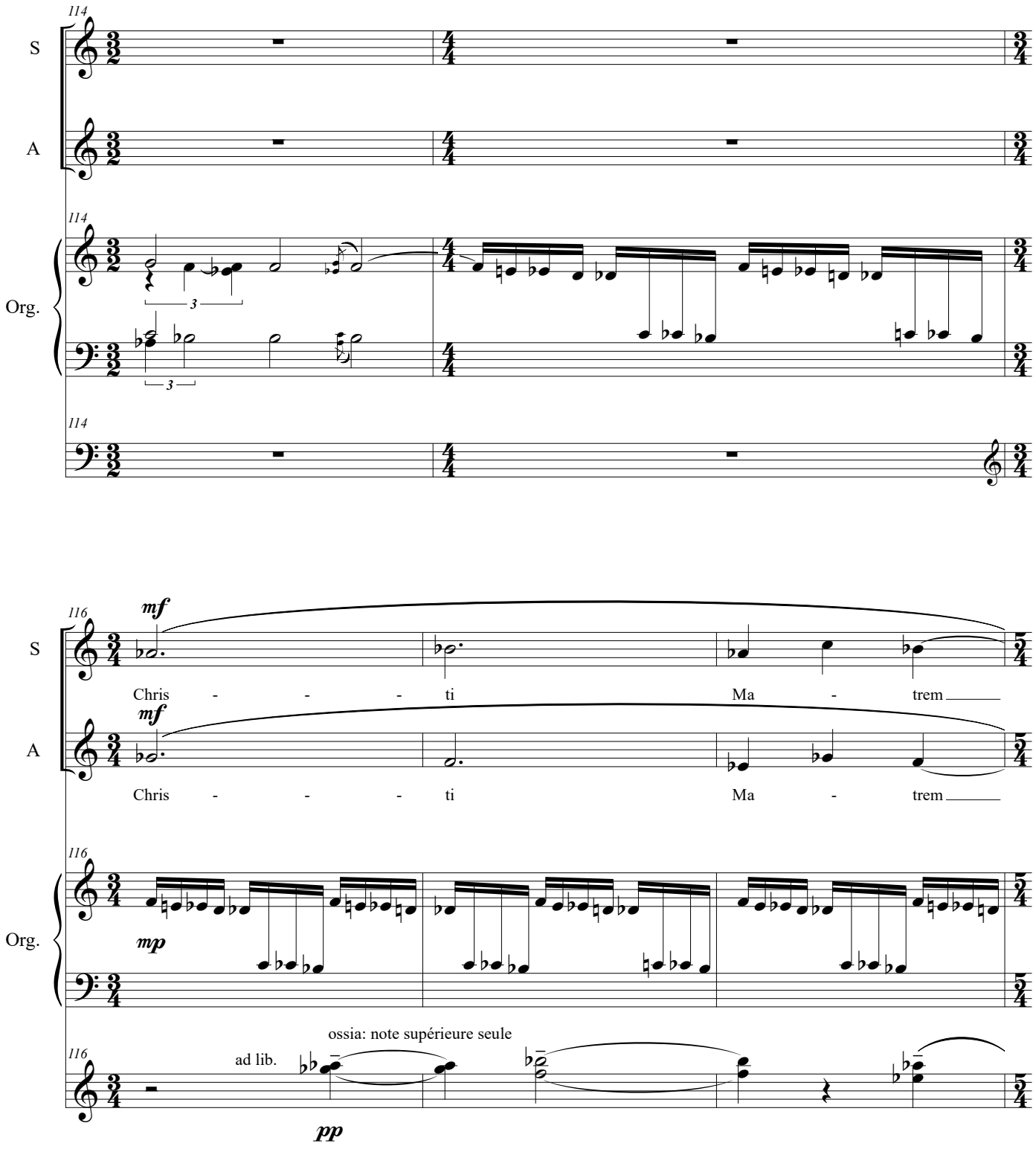

a tempo ♩ = 100
mf
S
Quae gau - de - bat et ri-
A
mf
Quae gau - de - bat et ri-
Org.
74
*
* glissement sur les touches noires des deux mains en alternance comme des vagues descendantes
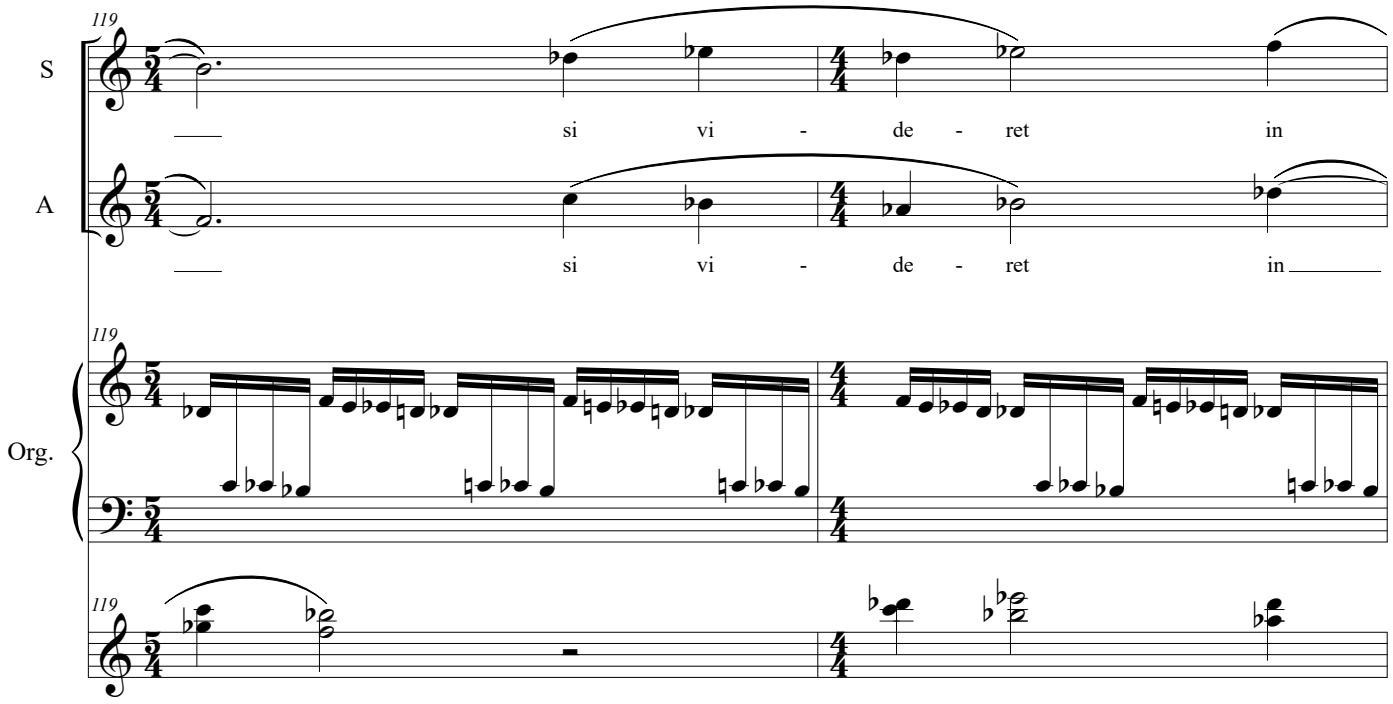

78
S
mf
de - bat ex - ul - ta - bat cum vi - de - bat
A
mf
de - bat ex - ul - ta - bat cum vi - de - bat
Org.
autre jeu

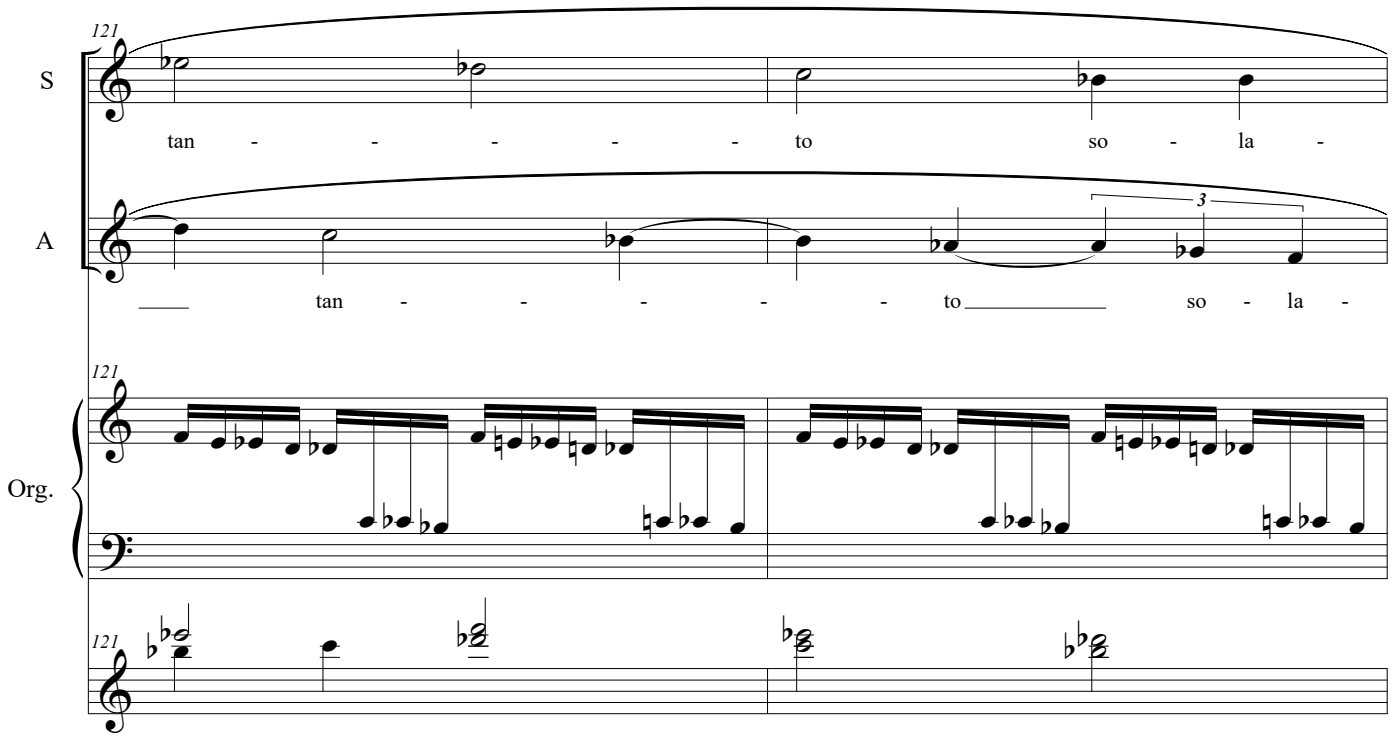

82
mp
S
na - ti par - tum in - cli - - - - ti
A
na - ti par - tum in - cli - - - - - ti
Org.
8' seul
p
16' seul
87
♩ = 110
misterioso
esitando
p
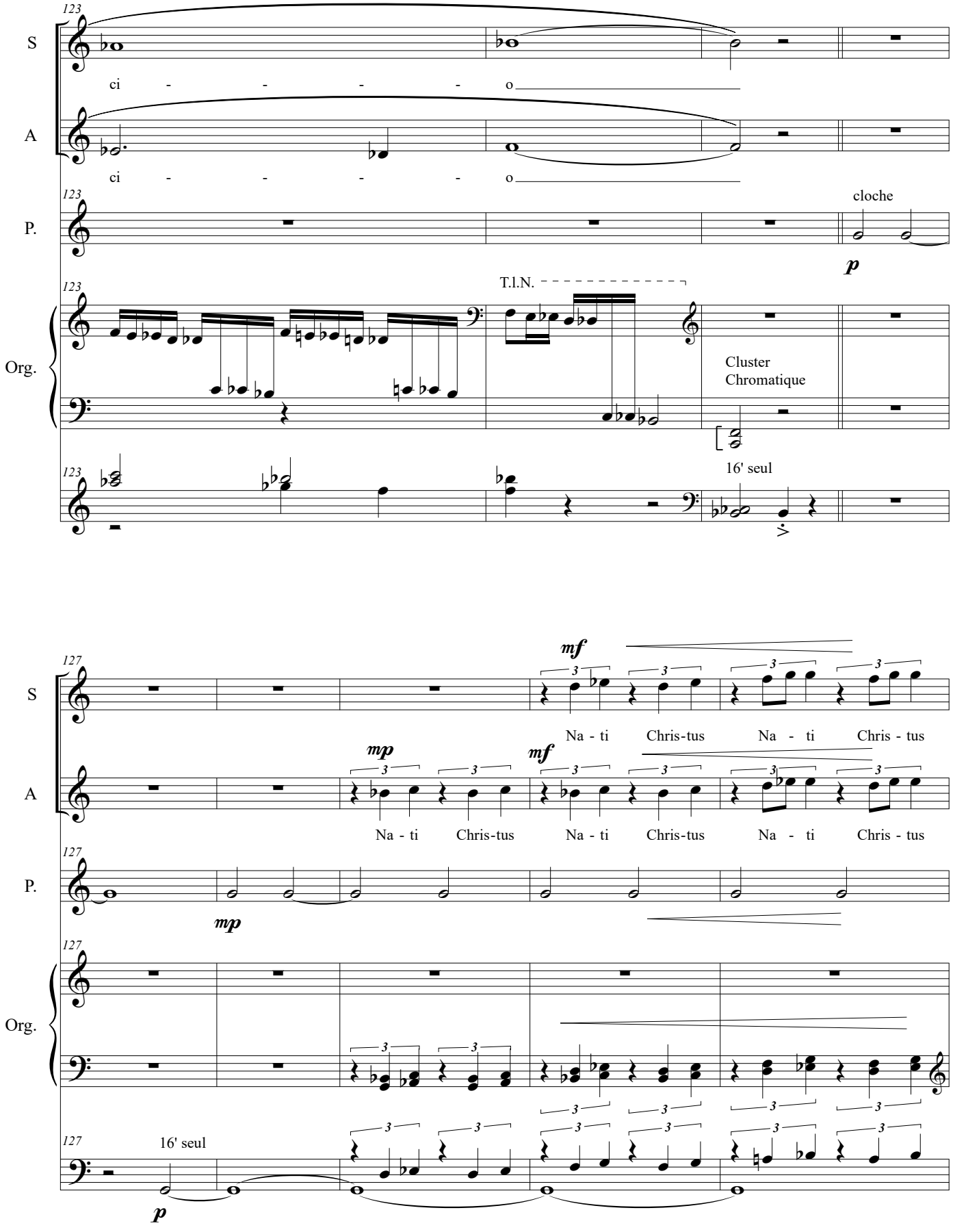

91
a tempo
dolce
mp
S
Quis est, qui non gau-de - ret Chris - ti
A
Quis est, qui non gau-de - ret O
Org.
dolce
legato
96
Ma - trem si vi - de - ret in
Chris - ti Ma - trem Chris - ti Ma - - - trem in
16' seul
8' seul
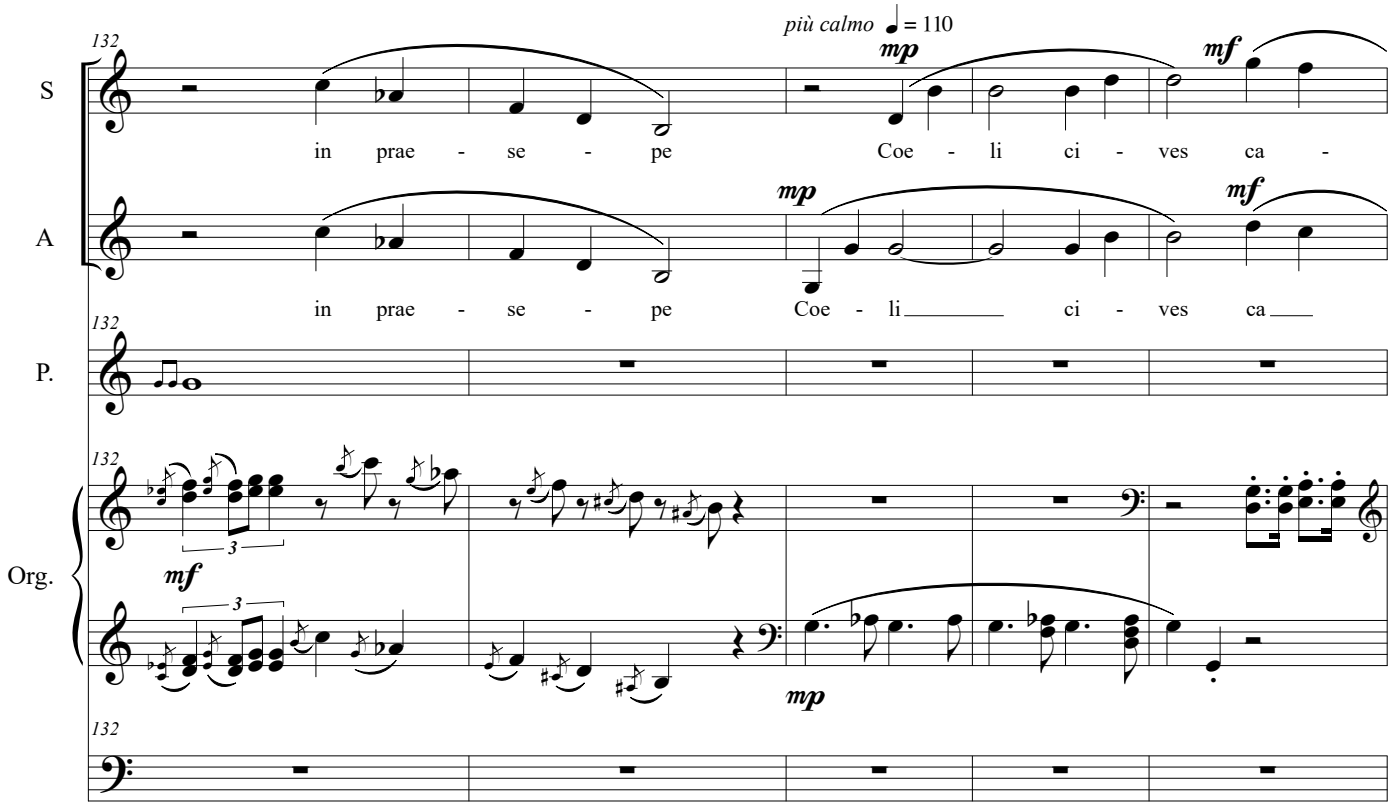

♩ = 130
100
S
tan - to so - la - ci - o
A
tan - to so - la - ci - o
Org.
106
p
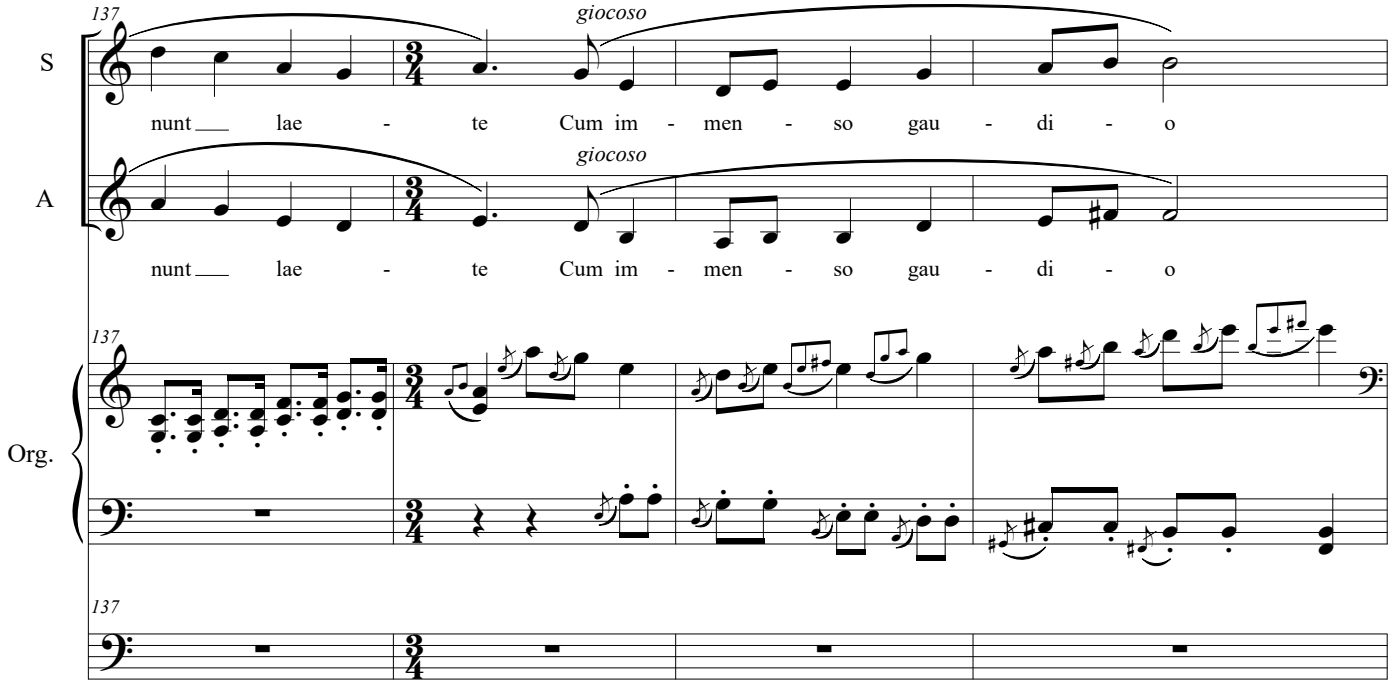

114
S
A
Org.
3
3
114
114
116
mf
S
Chris - - - ti Ma - trem
mf
A
Chris - - - ti Ma - trem
116
mp
Org.
ossia: note supérieure seule
116
ad lib.
pp
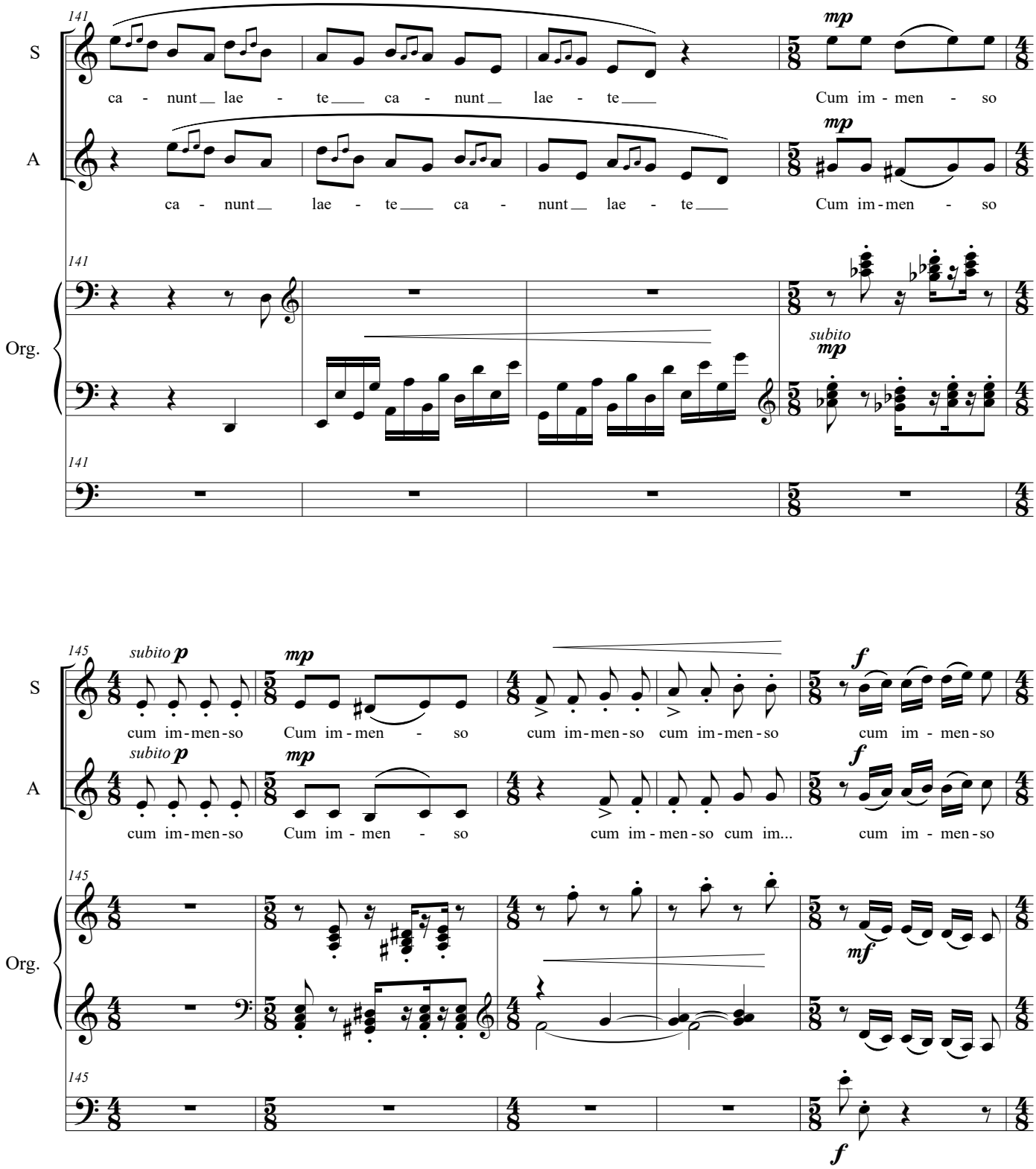

119
S
si vi - de - ret in
A
si vi - de - ret in
119
Org.
119
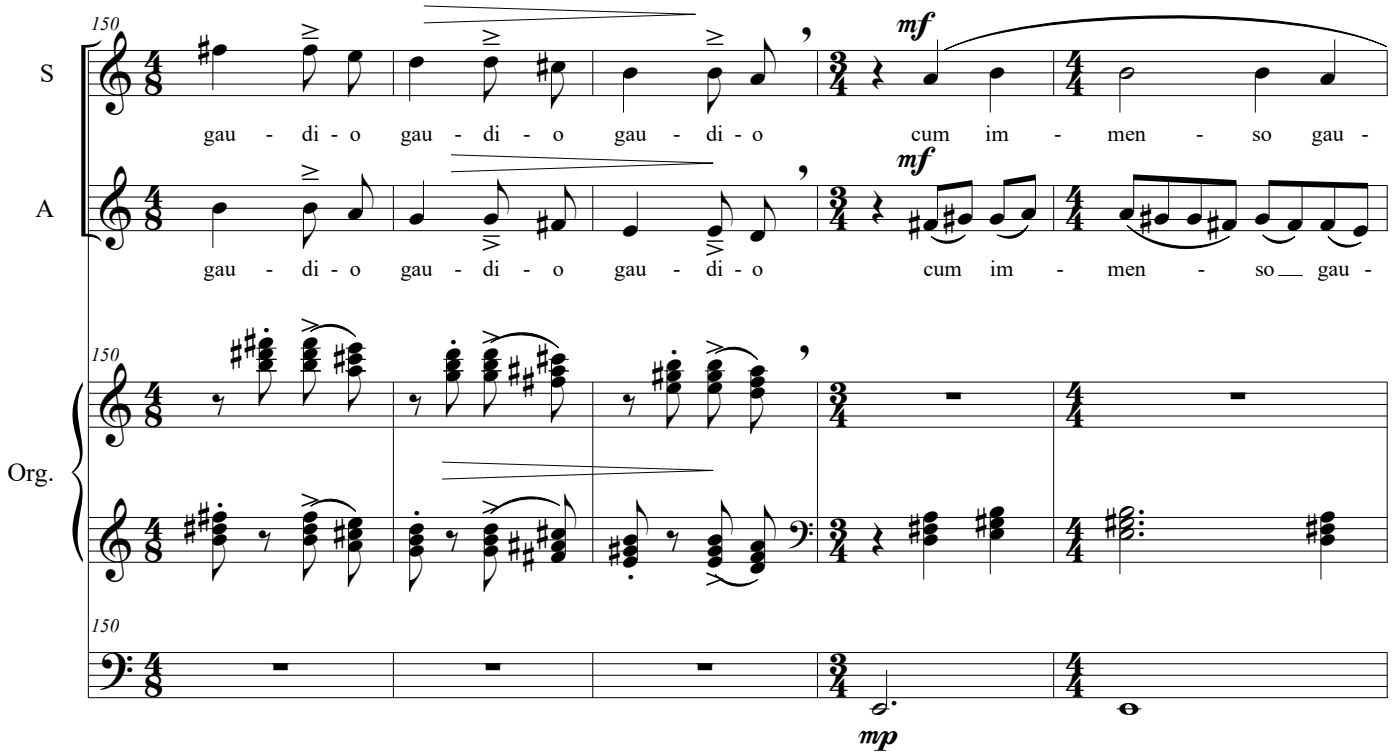

121
S
tan - - - - - to so - la -
A
3
tan - - - - - to so - la -
121
Org.
121

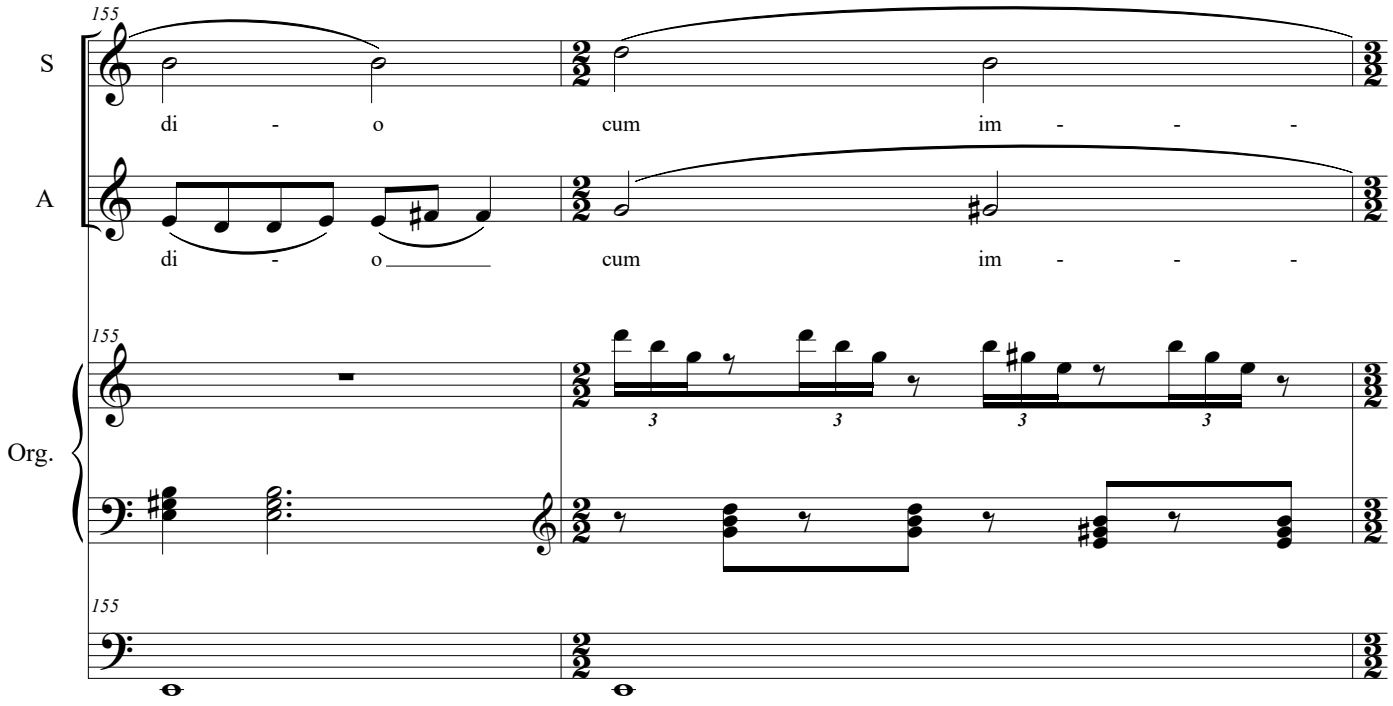

123
S
ci - - - - o
A
ci - - - - o
P.
cloche
p
Org.
T.l.N.
Cluster
Chromatique
16' seul
127
mf
Na - ti Chris-tus Na - ti Chris - tus
mp
mf
Na - ti Chris-tus Na - ti Chris-tus Na - ti Chris - tus
mp
16' seul
p
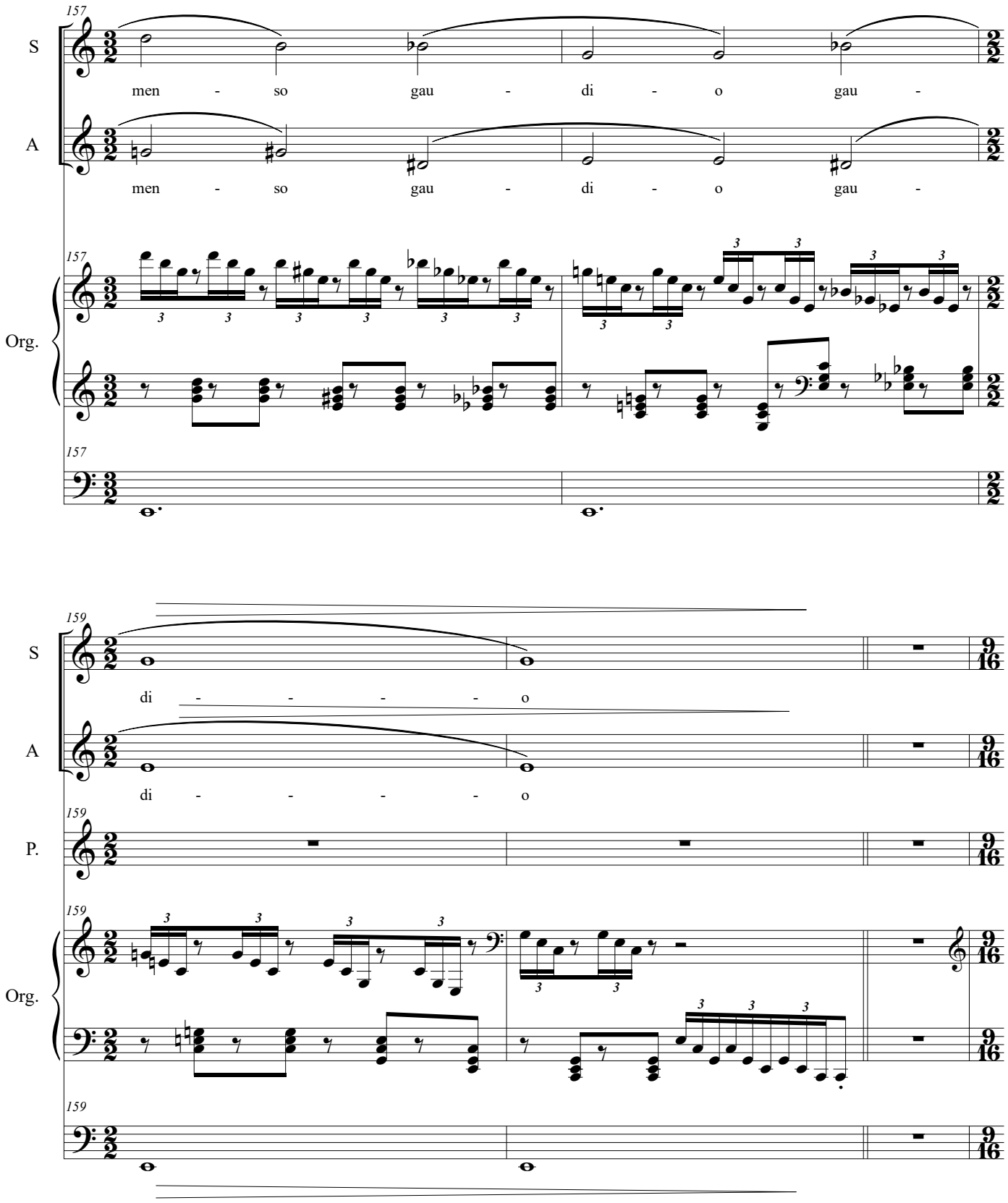

più calmo ♩ = 110
132
S
A
P.
Org.
mp
mf
in prae - se - pe Coe - li ci - ves ca -
in prae - se - pe Coe - li ci - ves ca
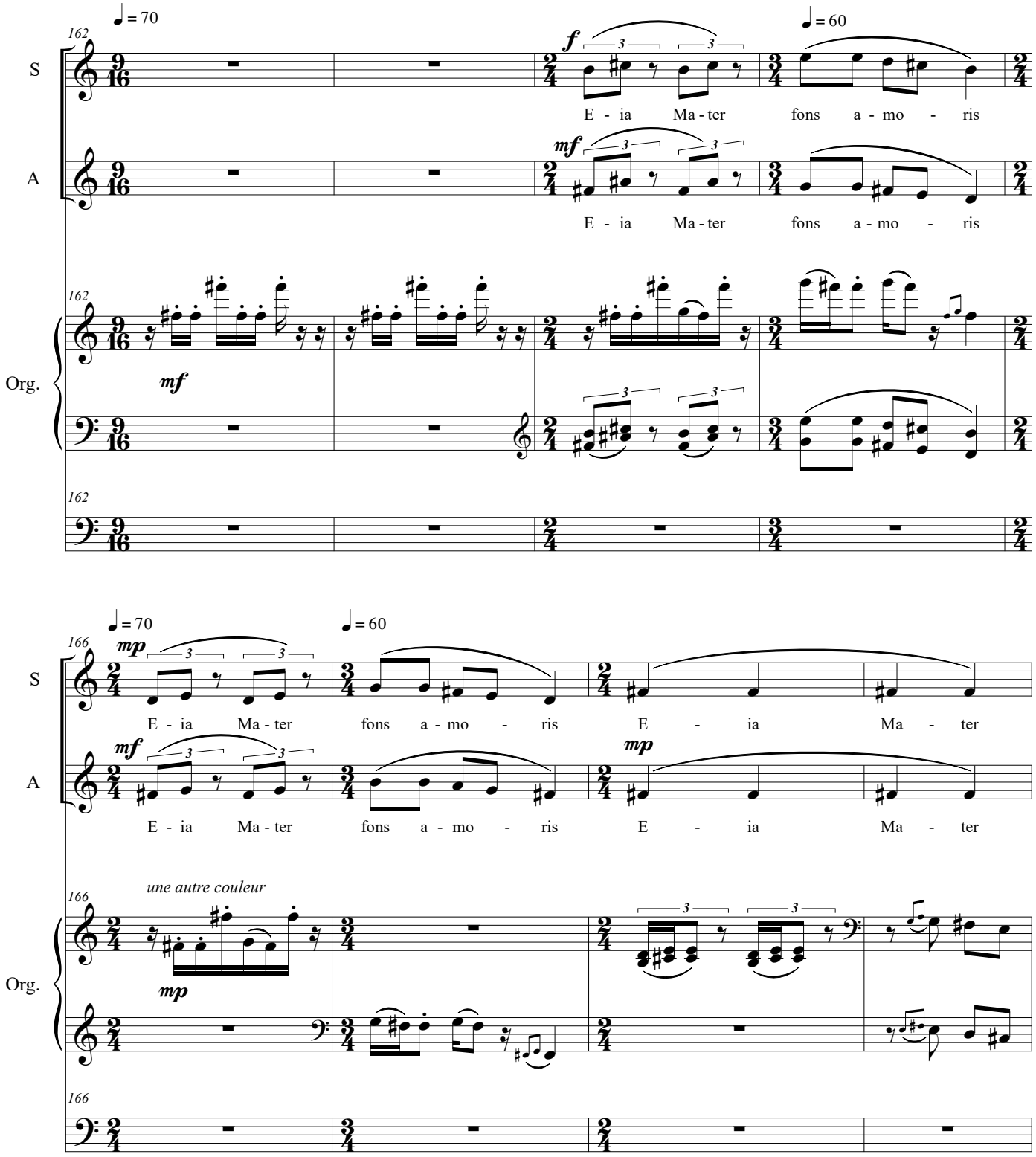

137
S
A
Org.
giocoso
nunt lae - te Cum im - men - so gau - di - o
nunt lae - te Cum im - men - so gau - di - o
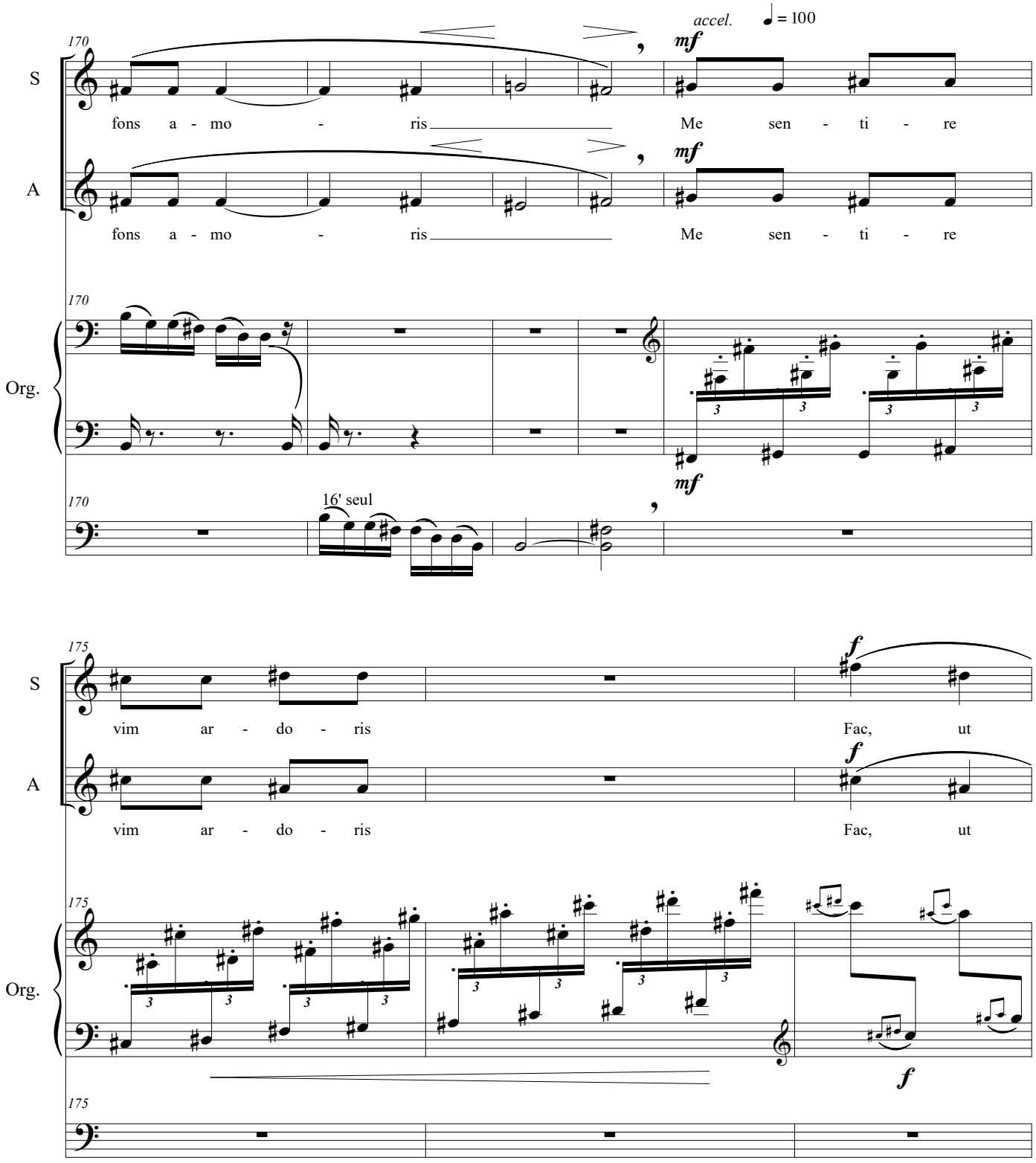

141
S
ca - nunt lae - te ca - nunt lae - te
mp
Cum im - men - so
A
ca - nunt lae - te ca - nunt lae - te
mp
Cum im - men - so
Org.
141
subito
mp
141
145
S
subito p
cum im - men - so
mp
Cum im - men - so
cum im - men - so
cum im - men - so
f
cum im - men - so
A
subito p
cum im - men - so
mp
Cum im - men - so
cum im - men - so cum im...
f
cum im - men - so
Org.
145
mf
145
f
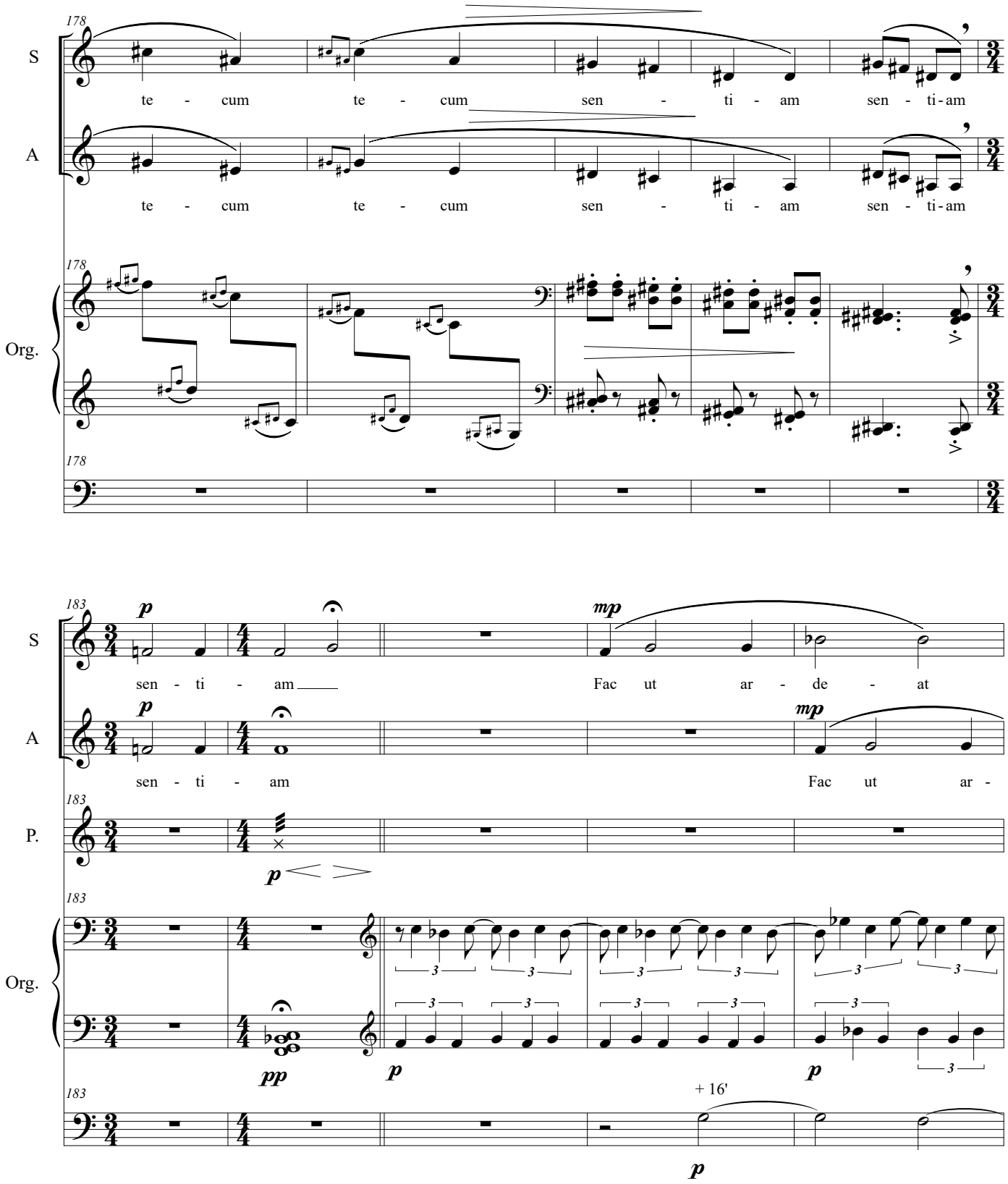

150
S
gau - di - o gau - di - o gau - di - o
mf
cum im - men - so gau -
A
gau - di - o gau - di - o gau - di - o
mf
cum im - men - so gau -
Org.
150
150
mp
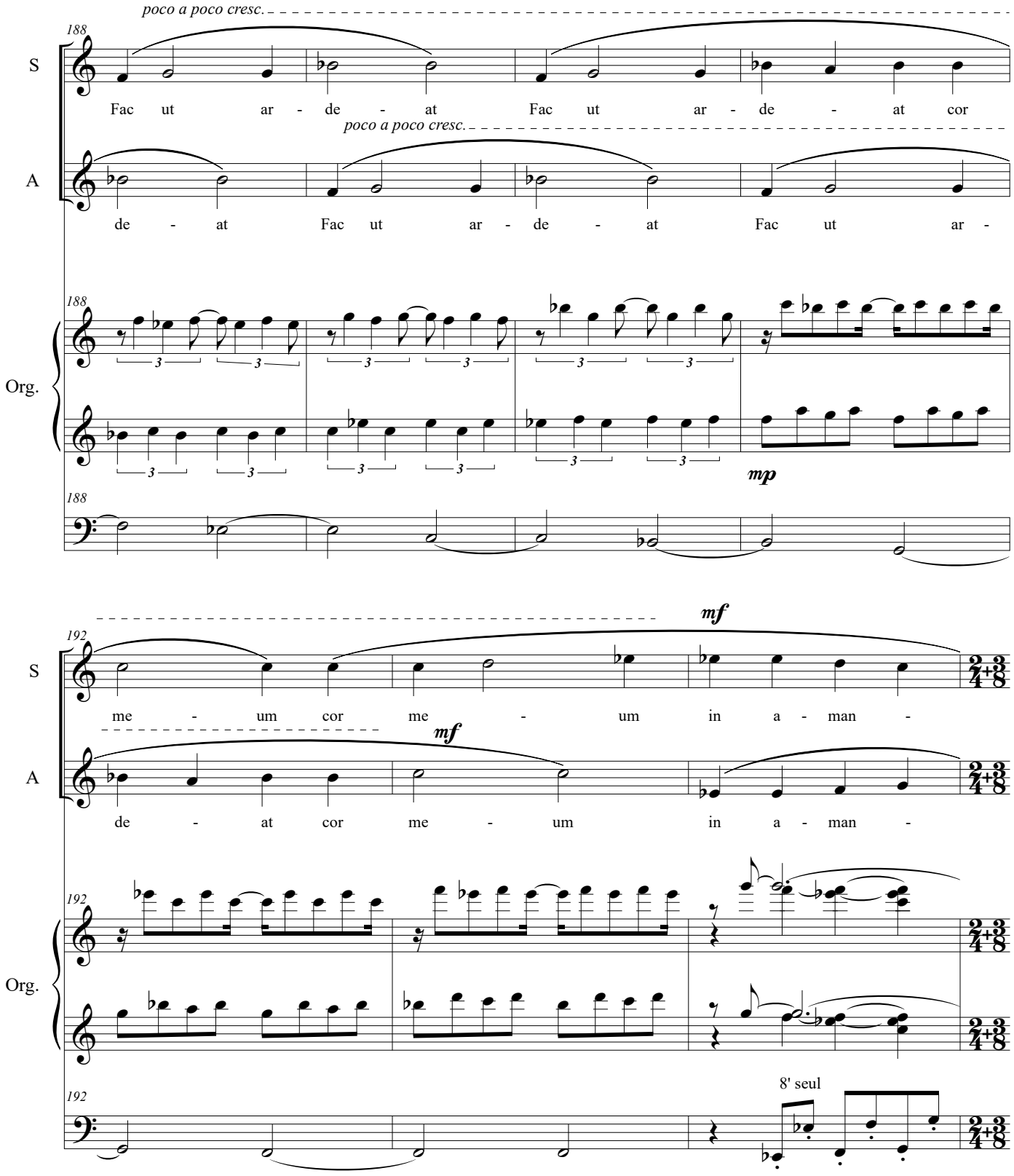

155
S
di - o
cum im - - -
A
di - o
cum im - - -
Org.
155
3 3 3 3
155
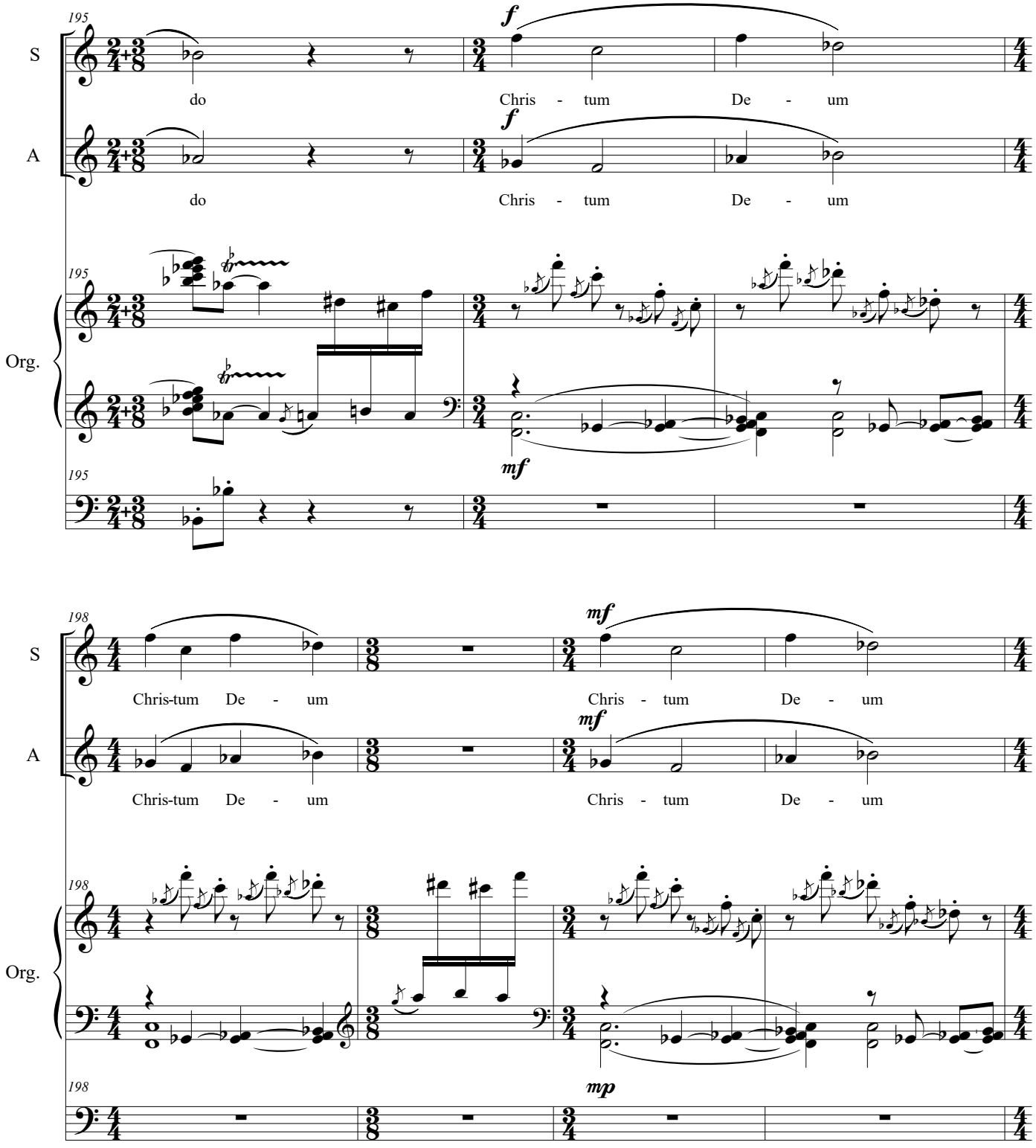

157
S
men - so gau - di - o gau -
A
men - so gau - di - o gau -
Org.
157
157
159
S
di - - - - o
A
di - - - - o
159
P.
159
Org.
159
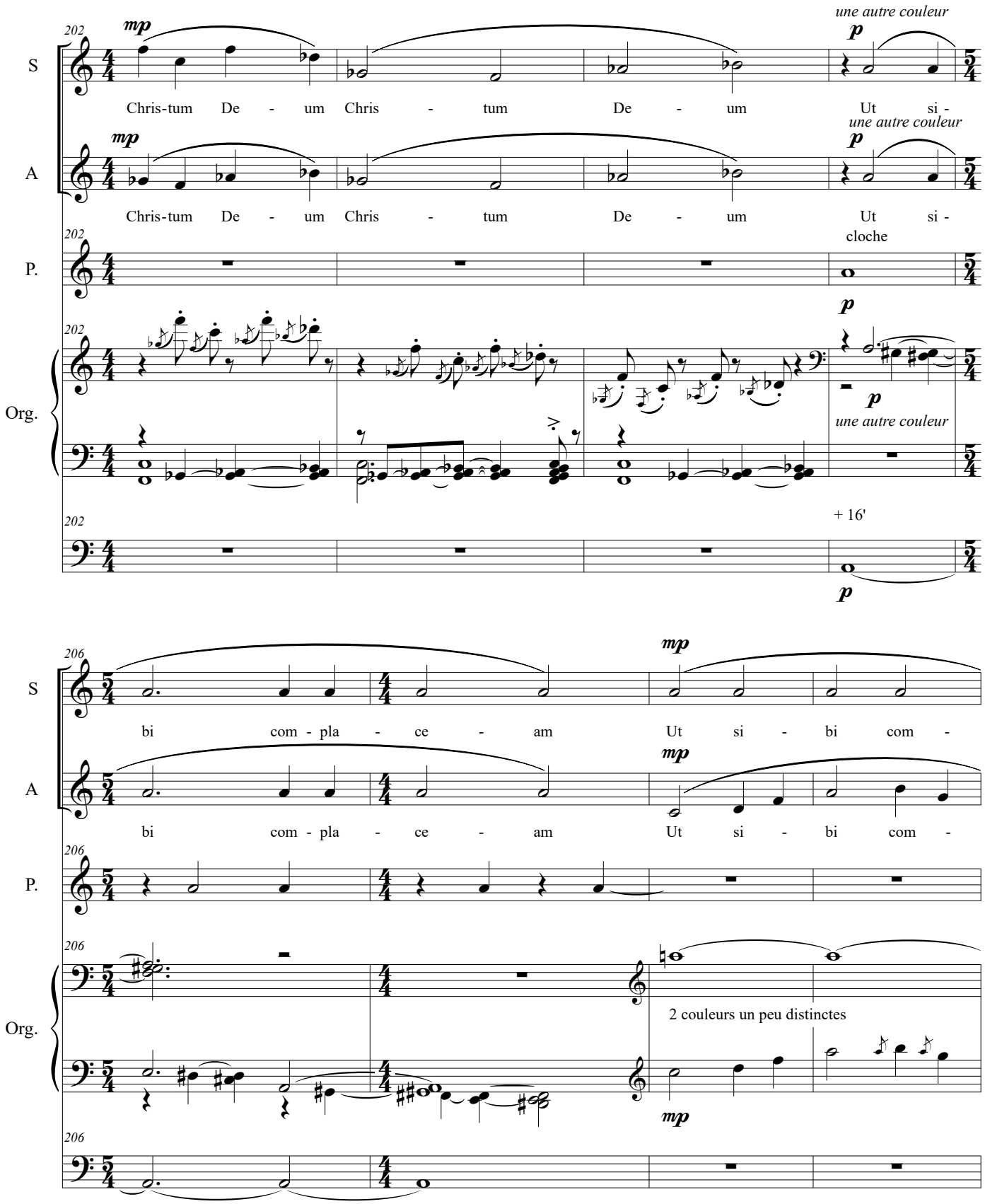

♩ = 70
♩ = 60
162
S
A
Org.
f
mf
E - ia Ma - ter fons a - mo - ris
E - ia Ma - ter fons a - mo - ris
mf
166
♩ = 70
♩ = 60
S
A
Org.
mp
mf
mp
E - ia Ma - ter fons a - mo - ris E - ia Ma - ter
E - ia Ma - ter fons a - mo - ris E - ia Ma - ter
une autre couleur
mp

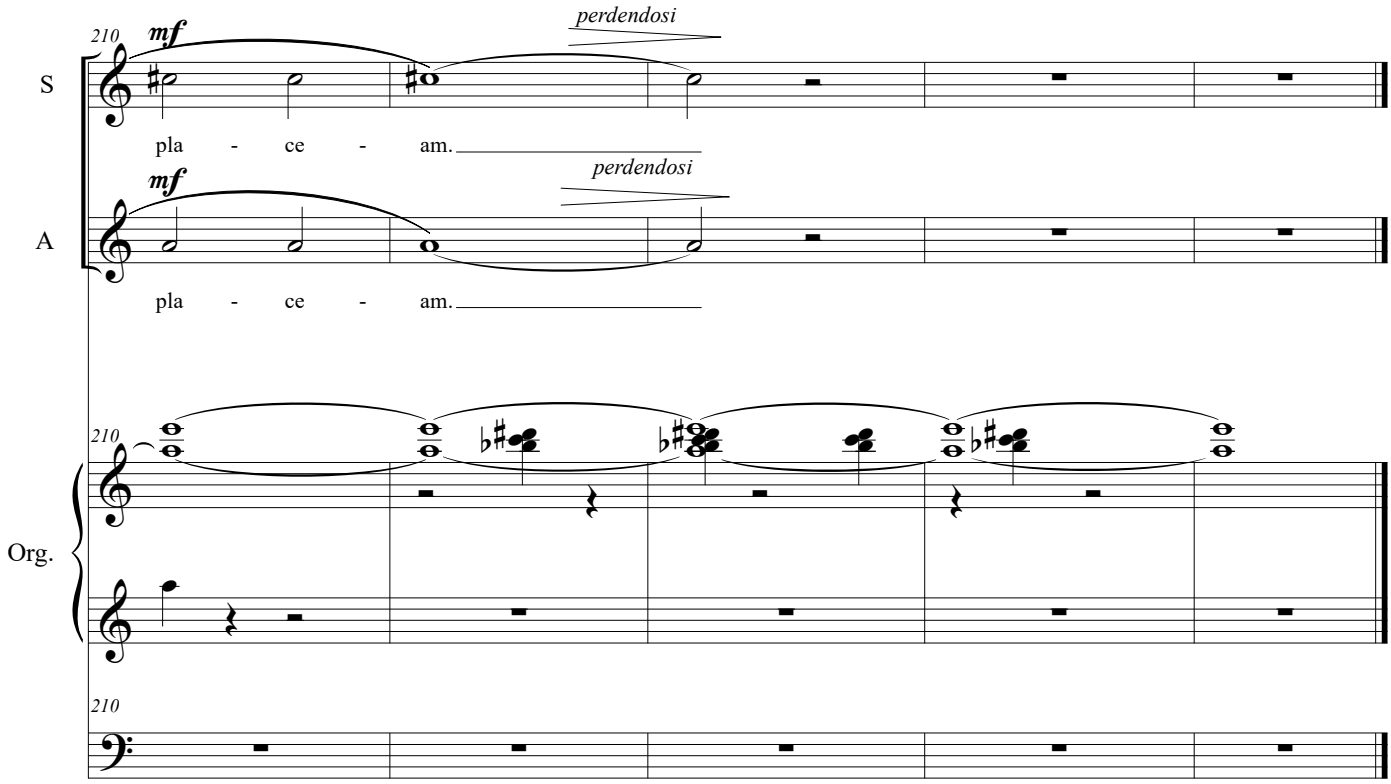

accel.
♩ = 100
170
S
fons a - mo - ris
mf
Me sen - ti - re
A
fons a - mo - ris
mf
Me sen - ti - re
Org.
170
mf
170
16' seul
175
S
vim ar - do - ris
f
Fac, ut
A
vim ar - do - ris
f
Fac, ut
Org.
175
f
175


178
S
te - cum te - cum sen - ti - am sen - ti - am
A
te - cum te - cum sen - ti - am sen - ti - am
Org.
178
178
183
S
p
sen - ti - am
mp
Fac ut ar - de - at
A
p
sen - ti - am
mp
Fac ut ar -
P.
183
p
Org.
183
pp
p
p
183
+ 16'
p


poco a poco cresc.
188
S
Fac ut ar - de - at Fac ut ar - de - at cor
poco a poco cresc.
A
de - at Fac ut ar - de - at Fac ut ar -
188
Org.
3
mp
188
mf
192
S
me - um cor me - um in a - man -
mf
A
de - at cor me - um in a - man -
192
Org.
8' seul
192


195
S
A
Org.
do
Chris - tum
De - um
f
mf
198
Chris-tum De - um
mp


une autre couleur
S
Chris-tum De - um Chris - tum De - um Ut si -
A
Chris-tum De - um Chris - tum De - um Ut si -
cloche
P.
Org.
+ 16'
bi com - pla - ce - am Ut si - bi com -
2 couleurs un peu distinctes



1. Stabat Mater speciosa
Iuxta foenum gaudiosa
Dum iacebat parvulus
2. Cuius animam gaudentem
Laetabundam et ferventem
Pertransivit iubilus
3. O quam laeta et beata
Fuit illa immaculata
Mater unigeniti!
4. Quae gaudebat et ridebat,
Exultabat cum videbat
Nati partum incliti
5. Quis est, qui non gauderet,
Christi Matrem si videret
In tanto solacio?
9. Nati Christus in praesepe
Coeli cives canunt laete
Cum immenso gaudio
11. Eia Mater, fons amoris
Me sentire vim ardoris
Fac, ut tecum sentiam
12. Fac, ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum
Ut sibi complaceam

1. The beautiful Mother stood
beside the grass, joyful,
while the child lay.
2. Whose soul was rejoicing,
joyful and fervent,
joy passed through.
3. Oh, how joyful and blessed
was she, the immaculate
Mother of the only begotten!
4. She rejoiced and laughed,
and rejoiced when she saw
the glorious birth of the child.
5. Who would not rejoice
if he saw the Mother of Christ
in such comfort?
9. For Christ born in a manger
The citizens of heaven sing joyfully
With immense joy.
11. O Mother, fountain of love,
make me feel the power of ardor
Make me feel with you.
12. Make my heart burn
in loving Christ God
That I may please him.

1. La mère magnifique se tenait
Joyeuse à côté du foin
Dans lequel était couché le tout petit.
2. À travers son âme qui se réjouissait
Toute joyeuse et fervente
Passait la jubilation.
3. Oh comme joyeuse et heureuse
Était l'immaculée
Mère du fils unique.
4. Comme elle se réjouissait et riait,
Et exultait en voyant
La naissance du divin enfant.
5. Qui est celui qui ne se réjouirait pas
De voir la Mère du Christ
Dans un tel bonheur ?
9. Pour le Christ nouveau-né dans l'étable
Les habitants des cieux chantent joyeusement
Avec une joie immense.
11. Oh, Mère, fontaine d'amour,
Fais-moi sentir la force du feu
Que je puisse le sentir avec toi.
12. Fais que mon cœur brûle
Avec l'amour du Christ-Dieu
Pour que je lui plaise.